

ЛЮТЕРАНСКИЕ ВЕСТИ

№ 8-9 (120-121)
Август-Сентябрь 2010

СОВМЕСТНЫЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ БЮЛЛЕТЕНЬ ЕВАНГЕЛИЧЕСКО-ЛЮТЕРАНСКОЙ ЦЕРКВИ
И ЕВАНГЕЛИЧЕСКО-ЛЮТЕРАНСКОЙ ЦЕРКВИ ИНГРИИ НА ТЕРРИТОРИИ РОССИИ

www.elkras.ru
www.elci.ru

Миссионерское служение. Традиционный праздник «Пробуждения» в Киурувеси (Финляндия)

ОКСАНА ДЫБА, ИНФОРМАЦИОННЫЙ КООРДИНАТОР ПО КАРЕЛИИ



УЧАСТНИКИ ПРАЗДНИКА «ПРОБУЖДЕНИЯ»

КИУРУВЕСИ. Духовный праздник «Пробуждение» в г. Киурувеси (Финляндия) пришелся в этом году на необычно жаркие дни 9-11 июля. Его девиз: «Освети тени на нашем пути». Во время праздника много говорилось о том, что наполняет душу светом, дает сердцу радость и покой. Каждому из нас следует помнить, что мы всегда имеем утешение в Господе. Общество «Пробуждения» является активным помощником в завершении строительства новой церкви в центре Петрозаводска, поэтому на праздник были приглашены представители Церкви Ингрии из прихода Святого Духа (г. Петрозаводск).

На воскресном праздничном богослужении перед многочисленными собравшимися выступил руководитель Общества «Пробуждения» Симо

Юнтунен. В своем выступлении он отметил, что мы живем в Божьем мире света, но это также мир теней. Тени проявляются в нашей жизни через страдания и смерть, тяжелые испытания, заботы о себе и наших ближних. Наш путь оказывается в тени, когда приходит чувство вины и стыда, когда выпадают многие печали и серьезные болезни. Среди теней мы пытаемся разглядеть, откуда исходит свет. У нас самих нет ответа на вопросы: «Почему приходят страдания? По какой причине появляются тени в нашей жизни?». Если человек не видит ничего, если жизненный путь приводит в абсолютную тьму, то тогда сам Христос берет нас на руки, заботится о нас и выводит к свету. Мы, обретая надежду, можем делиться ею с окружающими, распространяя тем самым свет Божий и удаляя тени с наших путей. ■



Новая регистрация общины в Баку

Согласно закону о религии в Азербайджане было предписано провести новую регистрацию всех религиозных объединений...

» с. 4

Христианство после воскресного дня

С 16 по 20 августа в городе Абакане состоялся семинар Сибирского протства Евангелическо-Лютеранской Церкви Ингрии...

» с. 4

НОВОСТИ ТЕОЛОГИЧЕСКОЙ СЕМИНАРИИ

На служении в Хакасии

ШТЕФАН ВАГЕНЕР, ПАСТОР



ВИКТОР ВЕБЕР И ЛЮДМИЛА ГЕЙНЦЕ

АБАКАН. Виктор Вебер находится на четвертом курсе своего обучения в Теологической семинарии в Новосаратовке. Ежегодно, во время летних каникул, Виктор посещает своих родителей и общину в Абакане. При каждом удобном случае он охотно делится и делится с прихожанами своим опытом и знаниями, приобретенными во время учебы. В этом году Виктор сопровождал пастора Штефана Вагенера во время его поездок по десяти общинам в республике Хакасия и на юге Красноярского края, а в заключение взялся заместить пастора Штефана Вагенера в общинах Черногорска и Абакана на время его трехнедельного отсутствия. За это время Виктор регулярно проводил библейские часы и богослужения.

На последнем богослужении председатель Людмила Гейнце сердечно поблагодарила Виктора за его служение от имени церковного совета и всех общин. Пастор Вагнер также поблагодарил викария и отметил: «Я мог спокойно выйти в отпуск, зная, что мои общины находятся в хороших руках. (...) Практический опыт служения важен для всякого студента, изучающего теологию. Он дает увидеть и прочувствовать на практике, что значит быть пастором. Практическое служение позволяет лучше понять, на что следует обратить особое внимание во время учебы». В заключение прихожане общины пожелали Виктору Веберу успешного завершения викариата и его учебы в Теологической семинарии, которую он должен закончить в следующем году. ■

Те, кто стоял у истоков

ГАЛИНА КРОММ, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ СОВЕТА ОБЩИНЫ ЦЕРКВИ ПРИМИРЕНИЯ
ВИКТОРИЯ ГЕЛАДЗЕ, ДИАКОНИСА, ЧЛЕН РЕВИЗИОННОЙ КОМИССИИ СИНОДА

ТБИЛИСИ. Евангелическо-лютеранская церковь в Грузии была основана немецкими переселенцами или швабскими колонистами, как они себя сами называли, прибывшими в Грузию в 1818 году. Их потомки, возродившие в 1991 году лютеранские общины в местах бывших немецких колоний, старались сохранить веру и традиции своих предков. К сожалению, мы все реже видим на богослужениях тех, кто стоял у истоков возрождения нашей Церкви. Они не могут регулярно посещать богослужения по состоянию здоровья, из-за возраста или финансовых затруднений. Поэтому возникла идея провести встречу старейшин нашей Церкви, сестер и братьев во Христе, которую активно поддержал епископ Ханс-Иоахим Кидерлен.

Встреча состоялась в субботу, 21 июня, в церкви Примирения. С радостью приветствовали друг друга те, кто стоял у истоков возрождения нашей Церкви, кто в холодных и темных помещениях, в которых мы тогда собирались, с трепетом вслушивался в Слово Божье и знакомился с Библией впервые после многих лет репрессий и запретов.

Об этом с волнением напомнила собравшимся председатель совета общины церкви Примирения Галина Кромм. Ее выступление никого не оставило равнодушным и наполнило сердца слушателей благодарностью. Видеофильм, любезно предоставленный и прокомментированный Робертом Мерабовым, напомнил нам о закладке первого камня здания церкви Примирения и о первых богослужениях. На экране мы увидели

наших любимых сестер и братьев во Христе, многих из которых уже нет с нами.

Одна из старейших прихожанок Ида Шаль с душой исполнила под аккомпанемент аккордеона народные немецкие песни. Эстафета была подхвачена молодежным хором из Рустави и хором «Глория» церкви Примирения. Все присутствовавшие с воодушевлением подпевали любимым, с детства знакомым мелодиям. Прихожане, долго не видевшие друг друга, получили прекрасную возможность пообщаться и поделиться своими воспоминаниями.

Конечно, не обошлось без теплых слов в адрес епископа Герта Хуммеля, без которого не была бы по-

строена наша церковь Примирения, а также в адрес пастора Гарри Азикова, внесшего большой вклад в возрождение наших общин. Добрым словом были помянуты все, кто по кирпичику возводили нашу Церковь и продолжают служить ей верой и правдой.

Хотелось бы чаще организовывать подобные встречи старейшин и приглашать на них молодежь, чтобы она услышала из первых уст живые истории о том, как все начиналось в нашей Церкви.

Эта встреча внесла большой вклад в развитие духовной жизни наших общин и способствовала объединению всех нас в живое сообщество верующих. ■



ОДНА ИЗ СТАРЕЙШИХ ПРИХОЖАНОК ИДА ШАЛЬ С ДУШОЙ ИСПОЛНИЛА ПОД АККОМПАНИМЕНТ АККОРДЕОНА НАРОДНЫЕ НЕМЕЦКИЕ ПЕСНИ

КОЛОНКА РЕДАКТОРА



Дорогие читатели!

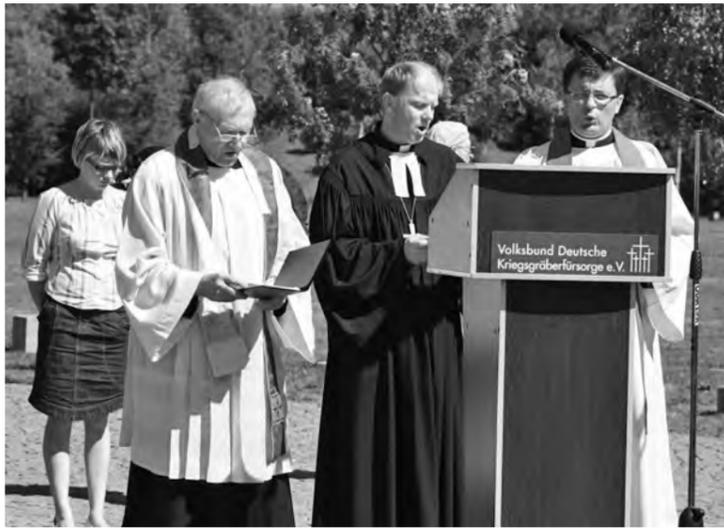
Печатаю различные материалы в наших церковных журналах и в этом совместном бюллетене наших Церквей, мы постоянно задумываемся о качестве заметок и статей, которые приходят к нам со всех концов России и из ближнего зарубежья. Думаю, выражу общее мнение всех сотрудников нашей редакции, если скажу, что нам не следует останавливаться на достигнутом. Мы все должны стремиться к написанию статей, дающих не просто голую «информацию о проведенном мероприятии»; и по форме, и по содержанию статьи должны отвечать художественным канонам и служить средством передачи информации. Конечно, кто-то скажет, что «Лютеранские Вести» издание сугубо информационное, но все же, гораздо интереснее читать эмоционально насыщенные и грамотно, с учетом актуальности темы, написанные статьи.

Уже не первый год в наших Церквях проводятся семинары для работников печатных и иных средств массовой информации Церквей, но, похоже, мы еще только в начале пути совершенствования наших изданий. Думаю, что ваш творческий потенциал, дорогие друзья, еще не совершенно исчерпан и совместными усилиями мы сможем сделать наши издания интереснее и профессиональнее. Состоялся очередной семинар для медиарботников, прошедший с 8 по 10 сентября в семинарии ЕЛЦ в Новосаратовке. Конечно, все что говорилось на нем преподавателями, а это были настоящие профессионалы, все участники семинара, надеюсь, восприняли и поняли, и теперь необходим только некий импульс, для того, чтобы не похоронить все это в конспектах, а реализовать на практике во Славу Божию и на благо Церкви!

АЛЕКСАНДР КУДРЯВЦЕВ, ПАСТОР, ИНФОРМАЦИОННОЙ СЛУЖБЫ ЕЛЦИ



«Никто не забыт, ничто не забыто!»



ЭКУМЕНИЧЕСКОЕ БОГОСЛУЖЕНИЕ: ПАСТОР МАТТИАС ЦИРОЛЬД, ПАТЕР РИХАРД ШТАРК И ПАСТОР ДИТРИХ ФОН БЮЛОВ-ШТЕРНБЕК

СОЛОГУБОВКА. «Маленький деревенский приход воззвал ко всему миру – о мире!». Так обозначил настоятель православного Успенского храма в селе Сологубовка отец Вячеслав Харинов событие, произошедшее в селе. «Молитва была услышана», – продолжил отец Вячеслав, «и теперь мы вместе празднуем праздник мира». На реставрацию Успенского храма было потрачено более трех

миллионов евро, причем это были пожертвования, собранные по инициативе Народного союза Германии по уходу за военными захоронениями (НСГУВЗ).

Поводом для торжественного богослужения, прошедшего 1 августа, послужила юбилейная дата – 10-летие основания немецкого солдатского кладбища в селе Сологубовка, что находится в Кировском районе Ле-

нинградской области. На богослужении присутствовали представители районной и областной администраций, а также гости из Германии: федеральный канцлер Германии в отставке Герхард Шрёдер, генеральный консул Германии в Санкт-Петербурге Петер Шаллер, депутаты немецкого Бундестага Иоахим Пфайфер и Герберт Франкенхаузер, президент НСГУВЗ Рейнхард Фюрер и многие другие – всего около 100 гостей. Прежде чем состоялось богослужение в Сологубовке, гостями из Германии были возложены венки на братском кладбище советских солдат на Синявинских высотах, а днем раньше – на Пискаревском мемориальном кладбище.

Останки более 32 000 немецких солдат нашли место упокоения на мемориальном кладбище в Сологубовке, причем всего оно рассчитано на 68 000 павших. В акции поминовения приняли участие волонтеры российско-немецкого двухнедельного полевого лагеря по уходу за братскими могилами и мемориалами. Здесь также приняли участие военнослужащие Вооруженных сил России и немецкого Бундесвера.

Экуменическое богослужение было проведено пастором Маттиасом Цирольдом (ев.-лют. церковь свв. Петра и Павла, г. Санкт-Петербург), патером Рихардом Штарком (римско-католическая церковь, г. Санкт-Петербург) и пастором Дитрихом фон Бюлов-Штернбеком (ев.-лют. церковь свв. Петра и Павла, г. Москва). В своем обращении Герхард Шрёдер подчеркнул, что для него участие

в акции поминовения важно еще и потому, что именно благодаря помощи Народного союза он смог найти останки своего отца, погибшего в Румынии. Жертвы гражданского населения во время блокады Ленинграда, российские и немецкие солдаты едины в смерти – они стали символом примирения России и Германии, а Ленинградская симфония Дмитрия Шостаковича – символом непоколебимого героического духа защитников Ленинграда. Россия понесла во Второй мировой войне невосполнимые потери – из шести миллионов советских военнопленных осталось в живых только три. В разговоре с репортерами Шрёдер подчеркнул, что в области российско-немецких отношений наиболее важно работать по двум направлениям: взаимовыгодное сотрудничество двух стран в области промышленной политики и культуры: «Россия – европейская страна и должна быть связана с Европейским Союзом договором по Ассоциации для того, чтобы иметь с последним более тесные партнерские отношения». Далее он подчеркнул, что мы не должны забывать нашу историю, служащую хорошим уроком для будущих поколений. А еще он очень сожалел, что не смог поближе познакомиться с Петербургом – походить по музеям, прокатиться по рекам и каналам города, съездить в регион. Ведь с ним была и его семья, в том числе и два российских юноши, усыновленных семьей Шрёдер. ■



ОТЕЦ ВЯЧЕСЛАВ ХАРИНОВ ВРУЧАТ ГЕРХАРДУ ШРЕДЕРУ ЦВЕТЫ



Поиск путей взаимодействия

СЛУЖБА КОММУНИКАЦИИ ОТДЕЛА ВНЕШНИХ ЦЕРКОВНЫХ СВЯЗЕЙ УКРАИНСКОЙ ПРАВОСЛАВНОЙ ЦЕРКВИ

КИЕВ. Встреча Блаженнейшего митрополита Киевского и всея Украины Владимира с президентом Синода Немецкой евангелическо-лютеранской церкви Украины пастором Андреем Гамбургом состоялась 30 июня в резиденции Предстоятеля Украинской Православной Церкви (УПЦ) в Киево-Печерской Лавре.

Во время встречи обсуждались вопросы двусторонних отношений, как информирует сайт Украинской Православной Церкви. В частности, пастор Андрей Гамбург является заместителем председателя группы «Примирение в Европе – задание Церквей Украины, Беларуси, Польши и Германии». Целью группы является поиск путей взаимодействия христианских Церквей в решении актуальных социальных вопросов в Восточной и Центральной Европе. В настоящее

время группа занимается подготовкой международной конференции по проблемам миграции в современной Европе.

В работе группы «Примирение» принимает участие и УПЦ. Пастор Андрей Гамбург рассказал митрополиту Владимиру об инициативах группы и попросил его о молитвах за успешное осуществление этих инициатив. Предстоятель УПЦ поблагодарил пастора Андрея Гамбурга за визит и пожелал Божьей помощи в осуществлении важных социальных проектов.

Во встрече также принимали участие официальный представитель УПЦ в группе «Примирение» доцент Киевской духовной академии Владимир Бурга и секретарь Отдела внешних церковных связей УПЦ протоиерей Николай Данилевич. ■



МИТРОПОЛИТ ВЛАДИМИР (ПЕРВЫЙ СЛЕВА) И АНДРЕЙ ГАМБУРГ (ВТОРОЙ СЛЕВА) НА ВСТРЕЧЕ В КИЕВО-ПЕЧЕРСКОЙ ЛАВРЕ

НОВОСТИ ТЕОЛОГИЧЕСКОЙ СЕМИНАРИИ



Александр Энгель – новый vikarий в Калининграде

ЙОХЕН ЛЁБЕР, ПРОБСТ КАЛИНИНГРАДСКОГО ПРОБСТВА



ПРАКТИКАНТ АЛЕКСАНДР ЭНГЕЛЬ

КАЛИНИНГРАД. Нагруженный чемоданами и дорожной сумкой, он приехал 15 июля в Калининград из Санкт-Петербурга. Александр Энгель отучился уже три года в Теологической семинарии ЕЛЦ в Новосаратовке. После успешной сдачи

экзаменов в июле этого года он приступил к своему служению vikarия как важной практической составной теологического обучения. По запросу пробста Йохена Лёбера Александра направили на практику в Калининградское пробство. Пробст Лёбер будет сопровождать его в течение года в роли ментора.

Александр родился 3 января 1986 года в Омске. После окончания школы учился на Теологическом факультете Омского государственного университета им. Ф.М. Достоевского. Затем последовала учеба в Теологической семинарии в Новосаратовке. Особенно Александр интересуется философскими вопросами и историей Церкви. Свою дипломную работу он посвятил теме общин российских немцев в России с 1740 по 1820 годы.

В Калининграде Александр познакомится с практической работой пастора. Особый интерес он проявляет к работе с молодежью в пробстве – ей он посвятит основное внимание в своем служении. Для этого есть все условия, так как в калининградской общине уже есть активная молодежная группа, с которой Александр успел познакомиться. Во время богослужения 18 июля в Калинингра-

де пробст Лёбер представил нового vikarия общине и благословил его на служение.

Александр Энгель о себе: «Откровенно говоря, я не ожидал, что в Калининграде я найду так много земляков: из Омска, Новосибирска или из Павлодара, находящегося совсем недалеко от Омска. (...) В области теологии меня особенно интересуют догматика, история Церкви и библиоведение. Что же касается практической стороны служения, то здесь мне хотелось бы приложить свои силы и знания в работе с юношеством, душепопечительской работе, проповеди, литургии и катехизисе. Мне посчастливилось приобрести опыт на богослужениях в общинах Петербурга и Москвы, а также в диаколическом служении. Я смотрю в будущее с надеждой на то, что мне удастся собрать драгоценный опыт служения в Калининграде под водительством моего ментора пробста Йохена Лёбера. Хочется пожелать, чтобы прихожане Калининградского пробства молились за успешное прохождение моего годичного vikarиата, и чтобы в нашей работе мы имели «Самого Иисуса Христа краеугольным камнем» (Еф 2:20). ■



Юбилей общины Сарепты

ЮБИЛЕЙ

АНФИСА САБИТОВА, ПРИХОЖАНКА



ХОР «ГОЛОСА САРЕПТЫ» НА ЮБИЛЕЙНЫХ ТОРЖЕСТВАХ

ВОЛГОГРАД. В этом году исполнилось 20 лет со дня основания местной религиозной организации «Евангелическо-Лютеранской общины г. Волгограда». Праздничные мероприятия по случаю этой знаменательной даты прошли в Сарепте 25-27 июня.

Подготовительная работа, рассылка приглашений партнерам и друзьям общины началась еще в прошлом году. За 20 лет в Сарепте служило много пасторов из Германии и России, и нам хотелось всех их собрать вновь, сказать всем лично слова благодарности за тот вклад, который они внесли в становление и процветание общины. К сожалению, не все приглашенные смогли приехать на юбилей. Однако в письмах они поздравили руководство и прихожан церкви с этим большим праздником. Пробст Олег Штульберг зачитал поздравление Архиепископа ЕЛЦ Августа Крузе. Поздравить общину лично приехали наши партнеры из Берлин-Хайлигензее (возглавлял группу пастор Ульф Цастров), Дитрих Халльман, который более пяти лет служил пробстом в Нижне-Волжском пробстве, большой друг общины, потомок сарептян Карл Лангерфельд, представители Берлинской миссии во главе с Маттиасом Хиршем, представители общин Нижне-Волжского пробства, а также представительница общины г. Элисты.

В день открытия юбилейных мероприятий, 25 июня, от лица главы Администрации Волгоградской области общину поздравил его заместитель Юрий Федоренков. В поздравительном письме глава Администрации области Анатолий Бровка отметил вклад общины в дело возрождения национальных традиций и высоко оценил просветительскую и благотворительную деятельность. После торжественного открытия юбилейных мероприятий гости об-



ПОЗДРАВЛЕНИЯ ОТ ДРУЗЕЙ ИЗ Г. ЭЛИСТЫ



Женский семинар в Минске

ЖЕНСКАЯ РАБОТА

ЕЛЕНА БОНДАРЕНКО, ПАСТОР



БИБЛЕЙСКАЯ РАБОТА НА СЕМИНАРЕ ПОД РУКОВОДСТВОМ ТАТЬЯНЫ ВАГНЕР

МИНСК. Женский библейский семинар Северо-западного пробства прошел с 5 по 9 августа в экуменическом центре Кинония под Минском. На семинар съехались женщины из Архангельска, Великого Новгорода, Санкт-Петербурга, Гродно, Витебска и других белорусских лютеранских общин. Тема семинара называлась «Женщины Но-

вого Завета. Аспекты социальной работы». Пасторы Владимир Татарников, Елена Бондаренко и Татьяна Вагнер рассказывали о Марии и Елизавете, Анне-пророчице и самарянке, Марфе и Марии. Ответственная за женскую работу в ЕЛЦ Тамара Н. Таченко познакомила женщин с материалами Всемирного Дня Молитвы, подготов-

щины смогли ознакомиться с фотовыставкой, посвященной истории общины, посетить экспозиции «Старой Сарепты», а вечером послушать выступление хора «Голоса Сарепты». На следующий день, при содействии Администрации Волгоградской области была организована экскурсия по достопримечательным местам города-героя Волгограда и области. Гости посетили музей Россошка и воинское кладбище в селе Россошке. Пастор Ульф Цастров провел молебен, после которого состоялось посещение главной высоты Волгограда – Мамаева Кургана.

В воскресенье – заключительный день празднеств, прошло торжественное богослужение. Во время службы проповедовал пастор партнерской общины Ульф Цастров. Закончились праздничные мероприятия концертом гостей из Германии: ансамбль духовых инструментов под руководством Барбары Барш исполнил различные произведения, в том числе узнаваемые и любимые прихожанами церкви гимны из сборников песнопений. Эти три дня в кругу друзей общины прошли настолько стремительно и незаметно, что, конечно, столь короткого времени не хватило для общения. Мы провожали гостей, приглашая их посетить нашу общину вновь. Благодарим всех тех, кто участвовал в этих мероприятиях и прислал поздравления для нашей общины. ■



Примирение и покаяние

ПОРТРЕТ

АНДРЕЙ КЕЛЛЕР, РЕДАКТОР



ПАСТОР ГЕРХАРД ХЕХЛЕР

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ. Пастор Герхард Хехлер приехал в Петербург в начале августа для того, чтобы заместить пастора Маттиаса Цирольда в Петри-кирхе на время его отпуска. Хехлер, бывший много лет пастором в евангелической общине небольшого городка Зеэхайм-Югехайм, расположенного неподалеку от Франкфурта на Майне, а также руководителем диаконической станции, охотно поделился с редакцией своими впечатлениями о службе в общине св. Анны и св. Петра.

Начав издали, мы спросили, как пастор Хехлер попал именно в Петербург. В 2009 он участвовал в открытии воинского немецкого кладбища под Курском – на легендарной Курской дуге, где состоялось крупнейшее танковое сражение Второй мировой войны. Отец Хехлера – Филипп – пал на этом сражении в 1943 году. 66 лет спустя его сын участвовал в захоронении останков своего отца. Во время этих поисковых работ, которым помогал Народный союз Германии по уходу за военными захоронениями, он познакомился с пастором Цирольдом. Так завязалась их дружба и сотрудничество. С этого времени пастора Хехлера особенно занимают мысли о примирении и покаянии в память о погибших на фронтах Великой Отечественной Войны. Причем, жертв войны неизмеримо больше, чем это может показаться. Ведь дети и остальные члены семей получили не меньше душевные раны от того горя, которое принесла война в каждую семью. Нарушить молчание, начать и продолжить диалог между немцами и русскими – в этом видит свою задачу и Хехлер. Как нельзя лучше это можно сделать в рамках служения Церкви и людям.

Ценный опыт работы в диаконии несомненно может пригодиться и в России. По давней традиции, диаконическую работу в Германии проводили церковные общины с помощью сестер-диаконисс сначала для своих прихожан, а позже и для всех нуждающихся. Под руководством Хехлера на диаконической станции работало 30 сотрудников. Несмотря на всю важность диаконической работы, он отметил, что мы не должны забывать о том, что мы являемся прежде всего Церковью, а потом уже институтом, занимающимся благотворительной и диаконической работой, хотя и чрезвычайно важной для Церкви. Ведь благодаря этой работе, Церковь достигает гораздо больше людей, которых постигло несчастье и которые, возможно, именно в этот момент задумались о смысле жизни, о вере и о Боге. Именно в такие моменты очень важна душепопечительская помощь, тихая молитва, поддержка близких людей усопшего, больного, страждущего. Не удивителен поэтому результат опроса, проведенного в Германии. Большинство его участников на вопрос, по каким признакам я идентифицирую свою Церковь, отметили два наиболее важных признака, а именно: во-первых, по тому, что делает община, т.е. участие в богослужении и общение членов общины, во-вторых,

по тому, что церковь проводит диаконическую работу. Один предприниматель сказал ему как-то с воодушевлением и доброй завистью: «Мне бы Ваш логотип!» А ведь этот «логотип» именно потому так и ценится или бесценен, что за ним кроется не большая сумма денег, которую может быть заплатили бы за него, а самоотверженная работа десятков тысяч людей, даривших ближнему свое сердечное тепло и заботу на протяжении многих столетий.

Связи общины Зеэхайм-Югенхайма с Россией уходят глубоко в историю. В городке находится бывшая летняя резиденция великого герцога Гессенского, жена которого происходила из дома Романовых. Жена из первого брака Александра II (1841), Мария Александровна (1824–1880), в девичестве Максимилиана-Вильгельмина-Августа-Софья-Мария, происходила из Гессен-Дармштадтского дома. Более того, супруга последнего российского императора Николая II, Александра Федоровна (1872–1918), была также урожденной принцессой гессенской. Примечательно, что именно пастору Хехлеру принадлежит заслуга в реставрации параментов для алтаря и причастных приборов, в свое время подаренных церкви Марией Александровной.

И, наконец, последний вопрос, который мы задали пастору Хехлеру – каковы его личные впечатления от служения в Петербурге. Наш гость отметил прежде всего необычную открытость прихожан общины св. Анны и св. Петра, а также большую разбросанность членов общины по городу: ведь он привык к тому, что жители его городка одновременно являются и его прихожанами, где все хорошо знают друг друга. Ему импонируют особая сплоченность общины, несмотря на большую географическую разбросанность ее членов, их активная социальная позиция и высокая степень готовности помочь ближнему. Что сразу бросается в глаза любому приехавшему из Германии – это особая торжественность и праздничность литургии. Может быть потому, что мы так много десятилетий были лишены возможности, открыто возносить хвалу Господу нашему Иисусу Христу. ■



Обращение Архиепископа ЕЛЦ

Дорогие братья и сестры!

С 1 сентября 2010 года началась перепись населения Российской Федерации. Досрочные мероприятия уже проходят в Забайкалье, с 14 по 25 октября пройдут основные мероприятия.

Подробную информацию о переписи можно узнать на сайте www.perepis-2010.ru

Всероссийская перепись населения проводится на основе Федерального закона от 25 января 2002 года № 8-ФЗ «О Всероссийской переписи населения», и является основным источником формирования официальных статистических данных о населении Российской Федерации.

Итоги национальных переписей, в том числе Всероссийской переписи населения, входят в итоги всемирной переписи. Прошу вас всех принять участие в государственной программе переписи, честно и полно ответив на вопросы, каждый из которых имеет значение для определения дальнейших решений в сфере государственной, социальной и национальной политики. ■

АВГУСТ КРУЗЕ, АРХИЕПИСКОП ЕЛЦ



Первое лютеранское богослужение в Ереване

ХАНС-ИОАХИМ КИДЕРЛЕН, ЕПИСКОП ЕВАНГЕЛИЧЕСКО-ЛЮТЕРАНСКОЙ ЦЕРКВИ ГРУЗИИ



ЧЛЕНЫ ОБЩЕСТВА «ТЕВТОНИЯ» АКТИВНО ВКЛЮЧИЛИСЬ В УРОК ПЕНИЯ ПОД РУКОВОДСТВОМ НАТАЛЬИ ЧАГАНАВА

ЕРЕВАН. В отличие от моей поездки в Ереван в прошлом году, на этот раз в путь со мной отправилась целая экспедиция. Субботним утром, 12 июня, в «Тойоту» погрузили песенники, деревянный настольный крест

и подсвечники из библиотеки, а также прибор для Причастия, большой аккордеон и мелодуку. Моими попутчиками стали руководитель хора Наталья Чаганова, органист Роберт Мерабов и его сын Альберт. Пять ча-

сов спустя у заправочной станции на окраине Еревана нас встретил Виктор Вухерер – председатель немецко-армянского культурного общества «Тевтония», на гербе которого изображена роза Лютера. Во время моей первой поездки в Ереван в прошлом году я обещал ему, что в следующий свой приезд проведу богослужение. Виктор Вухерер оказался очень хлебосольным хозяином, а члены общества «Тевтония» составили костяк посетителей богослужения на следующий день. Они пришли на час раньше и активно включились в урок пения под руководством Натальи Чаганова. Для большинства из них это было первое в их жизни лютеранское богослужение. Тем не менее, мне показалось, что хоралы звучали громче и с большей отдачей, чем в церкви Примиления в Тбилиси. Новый посол Германии в Армении Ханс-Йохен Шмидт предоставил нам зал посольства и на всякий случай пригласил на литургию еще и армянский хор. После богослужения состоялся небольшой прием. Из немцев, временно проживающих и работающих в Армении, пришла едва ли дюжина человек, так что зал был неполон.

В тексте для проповеди из Послания к Ефесянам говорилось о том, что христиане – «свои Богу» (2:17-22), и эти слова как нельзя лучше подошли к этой «общине», которая впервые собралась вместе. Ибо Христос «пришел, благовествовал мир

вам, дальним и близким». В течение полутора часов все были единым сообществом. Кажется, наша маленькая экспедиция добилась успеха в продвижении к новым целям. Мы получили сердечное приглашение приехать снова. ■



ЕПИСКОП ХАНС-ИОАХИМ КИДЕРЛЕН ПРОВОДИТ БОГОСЛУЖЕНИЕ В ПОМЕЩЕНИИ НЕМЕЦКОГО ПОСОЛЬСТВА В ЕРЕВАНЕ



«Следуй за Мной!»

ЮЛИЯ ДОБРЫНИНА, ОТВЕТСТВЕННАЯ ПО РАБОТЕ С ДЕТЬМИ В ЕЛЦ ЕР



В ЛАГЕРЕ ПРИНЯЛИ УЧАСТИЕ ДЕТИ ИЗ ДВУХ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ШКОЛ ГОРОДА, А ТАКЖЕ ИХ ДРУЗЬЯ И ЗНАКОМЫЕ

ЕКАТЕРИНБУРГ. Языковым лагерем в Ульяновске уже три года, и 22-26 июня молодежь общины св. Марии и команда миссионеров из Норвегии вновь объединили усилия, чтобы нести Евангелие детям города. В основном, в лагере приняли участие дети из двух общеобразовательных

школ города, а также их друзья и знакомые. Многих ребят мы уже хорошо знаем с прошлых лет, но, как и всегда, в этом году было много детей, впервые принявших участие в таком событии.

Четырехчасовая программа включала в себя библейские занятия,

спорт, занятия драмой и уроки английского. Знакомая с Библией, ребята узнали об уникальности каждого человека на земле, о грехе, разрушающем жизнь, и о любящем Отце Небесном, Который пожертвовал Своим Сыном Иисусом за грехи людей. Кульминацией библейских занятий был призыв: «Следуй за Мной!».

Уроки английского были посвящены основным фразам для знакомства, футбольным терминам, а также песням. В этом году мы выучили не только песни прославления на английском, но и песню «Воин Христа» на норвежском языке!

Несмотря на высокую температуру воздуха этим летом дети с радостью приняли участие в играх и традиционном международном футбольном матче между игроками из России, Норвегии и стран Африки. В отличие от мирового чемпионата по футболу, за которым мы успевали внимательно следить, в нашем матче всегда побеждала дружба!

Последний день лагеря был посвящен родителям. Для них ребята подготовили вкусное специально украшенное печенье, театральные представления и песни на английском и норвежском языках. ■



Христианство после воскресного дня

ИНФОРМАЦИЮ ПОДГОТОВИЛИ АННА ВОРОСОВА И АЛЕКСАНДРА ПОНОМАРЁВА, КРАСНОЯРСК ИНФОРМАЦИЮ ПРЕДОСТАВИЛ ВИТАЛИЙ ЛУЧАГОВ, ДИАКОН

АБАКАН. С 16 по 20 августа состоялся семинар Сибирского пробства Евангелическо-лютеранской церкви Ингрии для священнослужителей церковного округа и их семей. Семинар, состоявшийся под названием «Христианство после воскресного дня», проходил на туристической базе «Чемпион», в 20 километрах от города Абакана. Организаторами мероприятия выступили Сибирское пробство Евангелическо-лютеранской церкви Ингрии и Евангелическо-лютеранская миссия «Лютеранское служение».

В работе семинара приняли участие священнослужители и прихожане из Омска, Новосибирска, Минусинска, Красноярска и Республики Бурятия. В качестве лектора был приглашен профессор доктор Роберт Розин (ЛЦМС, США). На семинаре присутствовали гости – религиоведы из Красноярска, которые брали интервью у участников, а также гости из Минусинска, которые помогали смотреть за детьми, когда родители слушали лекции. Семинар прошел очень продуктивно. Каждое утро и вечер начинались с чтения Священного Писания – Первого

и Второго Послания Святого Петра, в которых Апостол ставит всех верующих быть народом Божиим. Работали «круглые столы» и проводились лекции на темы: «Об исповеди», «Священство для верующих. Жизнь в социальной культуре. Добросовестное свидетельство (1 Пет 3)», «Детская и молодежная работа», «Служение для заключенных и сирот». Собравшиеся делились своей точкой зрения на темы исповеди, Св. Крещения; обсуждалось много вопросов, связанных с помощью ближним: больным, сиротам, бывшим заключенным. Иногда дискуссии затягивались до поздней ночи.

Для участников семинара была организована экскурсия в Минусинск (Красноярский край) и Абакан (республика Хакасия), поход в суши-ресторан, поездка на озеро Тагарское в 15 км от Минусинска.

В последний день семинара было совершено богослужение на протоке Енисея, где пробст Сибирского пробства пастор Юха Саари крестил гостей из Бурятии – Марину и Елизавету – супругу и дочь катехета из г. Улан-Удэ Михаила Банзаракцаева. ■

НОВОСТИ



Новая регистрация общины в Баку

ХАНС-ИОАХИМ КИДЕРЛЕН, ЕПИСКОП ЕВАНГЕЛИЧЕСКО-ЛЮТЕРАНСКОЙ ЦЕРКВИ ГРУЗИИ

БАКУ. Согласно закону о религии в Азербайджане было предписано провести новую регистрацию всех религиозных объединений. Долгий процесс перерегистрации евангелическо-лютеранской общины в Баку завершился 7 июня благополучным исходом.

На церемонии в Государственном комитете по работе с религиозными объединениями глава комитета министр Хидаят Оруев 9 июня вручил председателю церковного совета Вере Алиевой свидетельство о регистрации. Все еще переживающая с сентября 2009 года переходный этап от старого к новоизбранному церковному совету община длительное время находилась в ожидании и, наконец-то, стала вторым религиозным сообществом в Азербайджане, вновь получившим от государства полное признание ее прав.

Община надеется на то, что государство в будущем сделает следующий шаг и, по меньшей мере, предоставит ей право на использование помещений старого лютеранского общинного центра. В настоящее время идет его реконструкция государством для дальнейшей эксплуатации в качестве здания консерватории. ■



ЦЕРКОВЬ СПАСИТЕЛЯ В БАКУ

Лозунги на русском языке



«Слово Божье на каждый день-2011»

Вышла из печати брошюра «Слово Божье на каждый день – 2011. Losungen». Стоимость брошюры составляет 50 рублей плюс почтовые расходы. Заказы на брошюру «Слово Божье на каждый день – 2011» принимаются по адресу:

Отдел по связям с общественностью и ИРД ЕЛЦ Невский пр. 22-24, 191186 Санкт-Петербург, Россия
Тел.: 812-571 94 17, факс 812-310 2665
Эл. почта medien@elkras.ru



Дни начинались с «утренней стражи»...

АНАСТАСИЯ РАЗИНЫКОВА, ДАРЬЯ СЕЛЕЗНЕВА, СТУДЕНТЫ ТЕОЛОГИЧЕСКОЙ СЕМИНАРИИ ЕЛЦ;
АНАСТАСИЯ ТАЛАНОВА, ЕЛИЗАВЕТА ПРЯНИЧНИКОВА, ЕКАТЕРИНА САЛДИНА, УЧАСТНИКИ ЛАГЕРЯ



УЧАСТНИКИ ЛЕТНЕГО ЛАГЕРЯ

ШЕЛЕХОВ. Лагерь с дневным пребыванием детей с ограниченными возможностями прошел с 1 по 21 июня. В нем участвовали 15 детей с диагнозом умеренной и глубокой умственной отсталости и пятеро детей-скаутов, которые активно помогали и в организации лагеря и опекунов своих подопечных. Целью лагеря была социализация детей данной категории. В программу входило: занятия по прикладному творчеству, дворовые игры, культурно-массовые мероприятия (выезд на речку, на озеро Байкал, поход в театр, кинотеатр, бассейн). Проводились различные спортивные мероприятия. Дети с большим удовольствием приходили каж-

дый день, с радостью участвовали во всех мероприятиях, узнавали много нового. Благодаря лагерю дети приобрели много новых знакомых, нашли хороших друзей. Параллельно с лагерем дневного пребывания проходил христианский лагерь, в котором работали студенты из Теологической семинарии: Анастасия Разинькова, Иван Широков и Дарья Селезнева.

Целью христианского лагеря было донести Евангелие до подростков и детей из неверующих семей. Содержание работы лагеря строилось вместе с воспитанниками. Воспитатели вместе с ними придумывали занятия и игры. Четкого расписания дня в этом лагере не было, все ме-

роприятия проходили в свободной форме. Подъем в девять утра, зарядка, завтрак, библейский урок, помощь по хозяйству, спортивные игры или поход на речку, вечернее общение и молитва. Обязательными были только библейский урок, молитва перед едой и вечерняя молитва. На время лагеря ребята сами между собой устанавливали двух дежурных по кухне. Задачей дежурных было готовить завтрак, обед и ужин, а также делать уборку, и, конечно, молиться перед едой. С последним иногда возникали трудности, так как все дети были из неверующих семей, но наставники помогали их преодолеть. Библейские уроки проходили в форме игры. Главной темой лагеря была дружба. Мы рассматривали наши отношения с Богом через призму дружеских отношений между людьми. Ведь именно в подростковом возрасте тема дружбы является очень актуальной. В этом лагере была нелегкая работа. Но ее плоды мы увидели уже на второй день, когда на вечерней молитве все ребята, которые стеснялись и не знали, как молиться, помолились. Эта молитва была построена таким образом, что каждый стоящий в кругу должен был помолиться за своего соседа. С 21 июня по 9 июля прошли многодневные походы на Байкале по семь дней, в которых приняли участие 46 детей.

Цели похода:

- укрепление здоровья, через физическое развитие и закалывание.

- изучение памятников культуры природы и архитектуры Кругобайкальской железной дороги.

- социальная поддержка детей из малообеспеченных семей.

В программу похода были включены такие направления как: духовно-нравственное воспитание, которое включает в себя «Утреннюю стражу» – традиционное занятие, на котором происходит обсуждение детьми жизненной истории с целью раскрытия нравственных принципов, а также эстетические беседы для размышления на день и др. В спортивно-оздоровительную деятельность вошли спортивные игры. Культурно-досуговая деятельность

включала в себя свободное время и вечерние мероприятия. На вечернем собрании дети выполняли творческие задания: сценки, танцы, игры, песни, представляли свои работы по рукоделию, а на вечернем огоньке пели у костра полюбившиеся им песни, рассказывали жизненные истории и подводили итоги «утренней стражи» и прошедшего дня. Благодаря проведению запланированных мероприятий атмосфера в походе была очень теплой, располагающей к общению, дети сдружились между собой, делали друг другу подарки, приятные сюрпризы. По окончании лагеря участники программы написали друг другу теплые пожелания, приятные отзывы о лагере, подготовили прощальные выступления. ■



МАСТЕРИМ И ПОЧИНАЕМ



«Ура! Я пойду на небеса»

ИНЕССА ДУЛКИНА, КОРРЕСПОНДЕНТ

ВЕРТИЛИМ. Именно под таким девизом в Республике Мордовия, в селе Вертилим с 19 по 22 августа состоялся христианский детский лагерь «Дети великого Царя».

Дети с радостью приняли новость о том, что в их селе состоится лагерь, в котором можно петь, слушать библейские истории, играть, а также знакомиться с другими ребятами. В качестве организаторов лагеря выступила молодежь из Нижнего Новгорода – Денис Тихомиров, Аня Капринина, Антон Медведев и их руководитель Миина Виитанен. На помощь к ним пришли и ребята из прихода «Вельмема», участвовавшие под руководством пастора Алексея Алёшкина и диакона Анатолия Мелькина.

Лагерь начался... Ребята со всей округи собрались около молитвенного дома и с любопытством ждали: «Что же сейчас будет?». Знакомство друг с другом началось в игровой форме, а затем пастор Алексей Алешкин поприветствовал всех участников и открыл очередной христианский лагерь. На такой веселой ноте мы начали первое библейское занятие, на котором Миина рассказала нам о «Данииле в чужой стране». Глядя на ребят, было видно, с каким интересом они слушали и как горели их глаза. Закончив занятие, Антон решил немного взбодрить ребят и провести музыкальный кружок, на котором маленькие участники выучили песню «Ура! Я пойду на небеса!». Семилетнему Косте Вирияскину она настолько понравилась, что слышало все село, как он ее исполнял! Этот день был для детей очень насыщенным: игры, занятия в группах, знакомство, – все принесло им много нового. Но они еще пока не знали, что их ждет впереди.

Второй день начался довольно рано. Никто из нас не ожидал, что деревенские ребята будут стоять на крыльце и с нетерпением ждать начала нового дня. Но долго ждать им не пришлось. Этот день принес им много нового, ребята снова выслушали рассказ о Данииле и уже правильно отвечали на вопросы по прошлому уроку, делали поделки, которые подготовили для них Аня и Мина, и с радостью участвовали в играх, которые принесли им массу впечатлений.

И снова новый день! Денис подготовил игру «Форд Боярд», которая была необыкновенно интересна как для взрослых, так и для детей. Ребята должны были бегать по станциям и выполнять задания, которые были разноплановые: и спортивные, и на смекалку, также и на библейскую тематику. Необходимо было отгадать слово, зашифрованное в подсказках (все подсказки были места из Библии), и ребята со всем этим справились. Библейская викторина показала, как внимательно участники слушали, и что они запомнили. Они поразили нас своими знаниями, полученными на уроках, и даже те, которым все время хотелось только поиграть, смогли ответить на все вопросы. Вожатыми лагеря была придумана «Копилка молитв и просьб», в которую ребята могли положить свои просьбы и молитвы к Господу Богу, и которые могли быть зачитаны на вечерней молитве. И какая у нас была радость, когда мы увидели в ней маленькие бумажки с благодарениями. Это еще раз показало нам, что их сердца были открыты для слышания Слова Божья! Так подошел к концу наш последний день. В воскресенье ребята подготовили небольшой концерт для прихожан и вместе молились на богослужении. От диакона Анатолия каждый ребенок получил благословение.

Лагерь еще раз показал всем нам, как важно проводить подобные мероприятия, как в этом нуждаются дети таких населенных пунктов, как село Вертилим. Верю, что Господь Бог открыл их сердца и посеял маленькое зернышко, которое даст в дальнейшем свои плоды! Надеюсь, что Господь благословит начинания наши во имя Его. ■



«Не бойся, я назвал тебя по имени твоему – ты Мой»

ВЛАДИМИР ТАТАРНИКОВ, ПАСТОР



ПАСТОР ВЛАДИМИР ТАТАРНИКОВ СОВЕРШАЕТ КРЕЩЕНИЕ

ГРОДНО. Это изречение стал лозунгом для маленького Михаэля в день его Крещения в лютеранской общине г. Гродно. Крещение прошло во время богослужения 25 июля. Для общины это было радостным событием, так как в последний раз это Таинство в общине совершалось шесть лет назад, что было связано с отсутствием в течение этого времени ординированного пастора. Гродненские лютеране рады тому, что сейчас это стало возможным благодаря наличию пастора и прекрасного церковного здания, которое будет в скором времени реставрироваться. На сегодняшний день институтом «Гродногражданпроект» разрабатывается проект капитального ремонта фасада кирхи. И мы надеемся, что при поддержке городских властей и наших партнеров мы сможем отреставрировать единственную действующую лютеранскую кирху в Беларуси, и число крещаемых в нашей общине возрастет. ■



«Ищите и найдете!»

АНТОНИНА ЛУЧАГОВА, СОТРУДНИК ПО РАБОТЕ С ДЕТЬМИ

НИЖНЯЯ БУЛАНКА. С 3 по 8 августа в деревне Нижняя Буланка Красноярского края проходил благовестнический детско-молодежный лагерь под девизом «Ищите и найдете!».

В мероприятии приняли участие ребята из разных сел, а также из столицы региона – города Красноярска. Место проведения и название лагеря не было случайным. В этой деревне до сих пор сохранилось здание церкви, построенное еще в конце XIX века. Организаторы призывали ребят искать истину – Бога; как написано в Библии – «Сердце мое говорит от Тебя: «ищите лица Моего»; и я буду искать лица Твоего, Господи» (Пс 26:8).

Занятия с молодежью проводили диаконы Вячеслав Шадрин, Виталий Лучагов, Йоссе Питкянен, а с детьми занимались супруги священнослужителей – Иоханна Питкянен, Антонина Лучагова и Ольга Шадрина.

Для детей и молодежи была организована ландшафтная игра, в которой ребята должны были научиться действовать сообща, что помогло им еще больше подружиться. Также вместе мы готовили шашлык и блинчики на костре, много играли, устраивали чемпионаты, конкурсы, читали вместе Библию, молились и пели христианские песни. В субботу молодежь пригласила жителей деревни на воскресное богослужение.

В последний день лагеря, в воскресенье, к нам присоединился новый миссионер из г. Красноярска пастор Вили Меланен. Старшие ребята и дети во главе с нашими священнослужителями совершили крестный ход по улице деревни, а потом все вместе участвовали в праздничном богослужении, на котором был крещен мальчик Олег – житель деревни Нижняя Буланка. Искренне надеемся, что семена, которые мы посеяли в сердцах ребят, возрастут и дадут свои плоды. ■



Путешествия в радость

ИНФОРМАЦИЮ ПРЕДОСТАВИЛА ЕЛЕНА ШУМАКОВА, ПРИХОЖАНКА ОБЩИНЫ Г. САРАТОВА

ЛЕБЯЖЬЕ. Два летних лагеря под руководством пробста Александра Шайермана были организованы в минувшем сезоне в с. Лебяжье Волгоградской области общиной г. Саратова.

Детская смена под названием «Путешествия в Радость» прошла с 26 июля по 2 августа. Участники лагеря отправились в интересное, но в то же время нелегкое путешествие в «город Радость». Во время путешествия дети учились правильно выбирать «маршрут» своего жизненного пути по Слову Божьему, учились доверять Богу во время испытаний, которые нередко встречаются на пути. Актуальной оказалась тема «Багажный вагон», во время работы над которой шла речь о необходимости отдать груз, то есть раскаяться в своих грехах и отдать бремя вины Христу. В конце смены некоторые из участников лагеря искренне молились о прощении грехов, а так же за нужды своих близких.

Молодежная смена была проведена с 11 по 16 августа и называлась она «Ступени», под которыми подразумевались ступени духовного роста. Небольшое количество участников



ДЕТИ – УЧАСТНИКИ ЛАГЕРЯ «ПУТЕШЕСТВИЯ В РАДОСТЬ»

(17 человек) способствовало созданию доверительной атмосферы и дало возможность молодежи лучше узнать друг друга. Во время работы лагеря много говорилось об осознании греха, необходимости чтения Библии, о доверии Богу. Также для участников смены прошли

три семинара: об истории Церкви, о человеке как образе и подобии Божьему, о настоящей любви. Обсуждаемые темы вызвали оживленные дискуссии, но вместе с тем подарили много открытий.

Проведение обоих мероприятий стало возможно благодаря работе прихожан общины г. Саратова: Елены и Леонида Шумаковых, Ольги и Андрея Джамгаровых, Ирины Шайерманн, Галины и Александра Кёниг, а также Ирины Яниной, Анастасии Юсиной, и Юлии Бухваловой. ■



Праздничное богослужение

ЕЛЕНА БОНДАРЕНКО, ПАСТОР



БОГОСЛУЖЕНИЕ В ЦЕРКВИ СВВ. ПЕТРА И ПАВЛА

МОСКВА. Накануне дня свв. Петра и Павла, 27 июня, в московском евангелическо-лютеранском приходе свв. Петра и Павла состоялось праздничное богослужение.

На богослужении проповедовал епископский визитатор ЕЛЦ ЕР Дитрих Брауэр. После пяти лет работы пастором в Зальцбургской церкви г. Гусева (Калининградская обл.) это событие стало для Дитриха Брауэра стартом для нового служения в Москве в качестве епископского визитатора.

Литургию провел пастор московской общины Дмитрий Лотов. На богослужении присутствовали Архиепископ ЕЛЦ Август Крузе, епископ Ев.-лют. церкви в Республике Казахстан Юрий Новгородов, старший церковный советник Евангелической церкви Германии Михаэль Хюбнер, представитель Ев.-лют. церкви Америки в Европе Арден Хауг, пастор Московской протестантской общины Роберт Бронкема и др. После богослужения состоялось чаепитие, в котором приняли участие прихожане и гости, и на котором прихожане обсудили актуальные для их общины вопросы. ■

Семейный лагерь в Йошкар-Оле

ВЛАДИМИР БОЧКОВ, ПАСТОР

ЙОШКАР-ОЛА. Семейный лагерь священнослужителей Уральского пробства, прошедший этим летом в Йошкар-Оле был первым такого рода духовным мероприятием в нашем пробстве. Еще большую значимость придало событию участие в нем Епископа Церкви Ингрии Арри Кугаппи и его супруги Алины. Четырехдневной программой с 29 июня по 2 июля были предусмотрены лекции и беседы, библейские часы, развлекательно-познавательные вечерние мероприятия, духовные песнопения, молитвенные общения, экскурсия по городу и поездка в д. Шуарсола, где было проведено богослужение с участием.

Большую роль в разработке и реализации программы сыграли финские миссионеры супруги Ханну и Элина Хейккиля, пастор и пробст Уральского пробства Юха Вялиахо и его жена Ану. Активное участие в мероприятиях приняли настоятель Йошкар-Олинского прихода пастор Владимир Бочков и его жена Валентина, диакон, и.о. настоятеля марийского прихода «Сорта» Александр Митяков и его жена Анна, настоятель Казанского прихода Анатолий Погасий с женой Ольгой и дочерью Вероникой, пастор Василий Попов с женой Екатериной и сыном Василием (Троицко-Печорск), пастор из Бирска Владислав Абдуллин с сыном Димой, семья диакона Сергея Першина из четырех человек, т.е. в полном составе (Йошкар-Ола), пастор Микиж (г. Саранск), катехет Константин Субботин (Чебоксары) и другие.

Всего в работе лагеря приняли участие 42 человека. Кроме представителей республик Уральского пробства: Башкортостана, Татарстана, Республики Коми, Марий Эл, Мордовии, Удмуртии, Чувашии были гости из Санкт-Петербурга и Финляндии. Злободневными темами, освещенными в ходе лагеря, были вопросы о том, чем отличается семья духовного работника прихода от других семей, что такое диалог в семье, о трудностях и радостях в деле воспитания детей, о духовном росте и бесценной роли молитвы.

На весь период проведения семейного лагеря для детей была разработана своя программа, за которую отвечал организатор молодежной работы Йошкар-Олинского прихода Юрий Мальков.

Завершился лагерь традиционным собранием представителей приходов Уральского пробства и подведением итогов. Общее мнение участников – лагерь прошел успешно. А закрепить успех решено в будущем году проведением аналогичного мероприятия в Бирском приходе.

Благодарение Господу, что у нас есть возможность проводить столь важные духовные мероприятия в рамках целого пробства. ■



УЧАСТНИКИ ЛАГЕРЯ



День пробства в Северной столице

АНДРЕЙ КЕЛЛЕР, РЕДАКТОР



АРХИЕПИСКОП АВГУСТ КРУЗЕ И УЧАСТНИЦЫ ВСТРЕЧИ

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ. Такого события не припомнят даже старожилы немецкой общины св. Петра и св. Анны при Петрикирхе – на день пробства в Петербурге кроме названной общины и общины церкви св. Екатерины на Васильевском острове приехали братья и сестры из Архан-

гельска, Новгорода и Гродно (Белоруссия). Если принять во внимание, что между Гродно и Архангельском 2500 км, то становится понятным, почему это событие было столь уникальным. 10 июля пробст Северо-западного пробства и пастор общины Петрикир-

хе Маттиас Цирильд открыл торжественное богослужение, на котором среди гостей пробства присутствовал Архиепископ Август Крузе, после чего каждая община представила свои стенды и рассказала о своей духовной жизни. За совместной трапезой в церкви св. Марии Евангелическо-лютеранской церкви Ингрии общение участников встречи было продолжено. День получил свое гармоничное завершение во время полуторачасовой поездки по Неве на двух прогулочных катерах.

Как отметил пастор Цирильд, в этом случае важно, что впервые прошла такая массовая встреча Северо-западного пробства, когда в ней приняли участие многие члены общин. Отраднo, что участники встречи получили возможность при совместном богослужении в Петрикирхе, во время общения на презентации, во время трапезы и прогулки на катере почувствовать себя частью большого целого, почувствовать свою принадлежность большой Церкви – большому сообществу верующих во Христа. Причем прогулка на катере имела и глубоко символическое значение: христиане, сидящие в одной лодке.

Вспомним строки из Послания апостола Иакова: «корабли, как ни велики – небольшим рулем направляются». Этот образ может послужить символом служения не только в пробстве, но и во всей нашей Церкви. Усилиями каждого лютеранина, силой его молитвы, живет наша Церковь. ■



«ХРИСТИАНЕ, СИДЯЩИЕ В ОДНОЙ ЛОДКЕ» – ПРОГУЛКА НА КАТЕРЕ УЧАСТНИКОВ ВСТРЕЧИ





«Пустите детей приходить ко Мне»

ОКСАНА ДЫБА, ИНФОРМАЦИОННЫЙ КООРДИНАТОР ПО КАРЕЛИИ



ДЕТСКИЙ ЛАГЕРЬ В КОНДОПОГЕ

КОНДОПОГА. «Пустите детей приходить ко Мне» – призывает Иисус и сегодня в Слове Божьем (Мк 10:14). Следуя Его повелению, в приходах Церкви Ингрии проводятся летние программы для детей, которые принято называть лагерями.

Лагерь для учеников воскресной школы лютеранского прихода Кондопоги проходил 15-17 июня. На занятиях изучали чудеса, которые являл народу Иисус. Подробно говорили о насыщении голодных, об исцелениях, укрощении бури. Программу трех дней подготовили местными приходскими силами, привлекая учителей воскресной школы, старших ребят в качестве вожатых-помощников и диаконис для организации питания.

Во второй день лагеря была запланирована поездка в Зоокомплекс «Три медведя», который находится в Пряжинском районе. В этот день разыгралась настоящая буря: сильный дождь и порывистый ветер. Некоторые участники поездки испугались непогоды и остались дома. Но большинство пришло в церковь, с намерением все-таки поехать в Зоокомплекс. Вместе с родителями и учителями дети

помолились о хорошей погоде и удачной поездке и отправились на автобусе в путь. Божьим чудом стало то, что на протяжении дня наших путников дождь нигде не наступил. Псалом 54:17, который в первый день учили наизусть – «Я же воззову к Богу, и Господь спасет меня» – стал явным примером Божьего чуда. Чудесная смена погоды произвела особенно большое впечатление на взрослых. Прогулка в Зоокомплексе сопровождалась бурными эмоциями младших участников: в условиях, приближенных к дикой природе, дети наблюдали животных, обитающих в нашей Республике Карелия. Прикосновение к миру животных вызвало дискуссию о том, каким разным сотворил Бог мир вокруг нас.

«Баловство или творчество?» – такой вопрос можно было задать, заглянув в один из дней на занятия «Мастерилок». Дети окунали пальчики в краску и затем оставляли цветные следы на бумаге. В результате получилась коллективная поделка – букет незабудок. Чтобы лучше запомнить историю о насыщении пяти тысяч, изготовили символическое блюдо с хлебами. И все вместе сфотографировались на память.

Верите ли вы в чудеса Иисуса? Пусть вам поможет простое, но искреннее рассуждение ребенка: «Иисус творит чудеса, потому что у Него есть сила, потому что Он – Сын Божий».



ДЕТСКИЙ ЛАГЕРЬ В КОНДОПОГЕ



«Драгоценные 150 см»

ЮЛИЯ ДОБРЫНИНА,
ОТВЕТСТВЕННАЯ ПО РАБОТЕ С ДЕТЬМИ В ЕЛЦ ЕР

ПЕРМЬ. Лагерь для детей от 7 до 17 лет из Пермского пробства по программе «Драгоценные 150 см» был организован в Перми с 28 июня по 5 июля. Трудно будет забыть это время, проведенное на живописной турбазе. Оно осталось в памяти с благодарностью за теплый прием семьи пробства Давида Рериха и других сотрудников лагеря – плотное шестизачное питание, знакомство с детьми и взрослыми этого региона и короткое участие в их жизни. А чем этот лагерь запомнится ребятам?

Надеюсь, они будут помнить не только веселую игру в «бломбов», увлекательные уроки рукоделия, купание в реке Сылве и наши веселые «дурачества», но в их сердце останется и уверенность в том, что, несмотря на свой юный возраст, они призваны Богом к особой миссии, которую за них никто совершить не сможет. Надеюсь, что каждый из них найдет свое призвание – вернуть страну от язычества к Богу, как маленький царь Иосия, сразить великана Голиафа единственным камнем из простой пращи, как пастушок Давид, быть верным Богу в смутное время, как пророк Иеремия...

Думаю, что и для взрослых этот лагерь был напоминанием о том, как важно верить в ребенка, в его способности, его судьбу и призвание, его ценность перед людьми и Богом.



ЗАНЯТИЯ РУКОДЕЛИЕМ В ЛАГЕРЕ

ЖЕНСКАЯ РАБОТА

Женщины в Библии

ОКСАНА ДЫБА, ИНФОРМАЦИОННЫЙ КООРДИНАТОР ПО КАРЕЛИИ

КОНДОПОГА. Диаконический лагерь прошёл в Кондопожском приходе 25-27 июня. По традиции его приурочили к Дню Иоанна Крестителя, но тему для изучения выбрали «Женщины в Библии». На примере Рааф, Марфы и Марии рассуждали, почему каждая из этих женщин может служить примером в наши дни.

Особенно близким и обсуждаемым стал образ Марфы. Женщины признались: очень часто приходится делать выбор между духовным и мирским, потому что семейные заботы иногда противостоят благой части, избранной Марией.

Во время программы участники лагеря поделились свидетельствами о своей вере в Бога и все вместе молились о помощи в различных нуждах.

Лекции о библейских женщинах подготовил диакон Вадим Лысенко. Помимо серьезных размышлений – библейских часов и обсуждения вопросов в малых группах было время для активного от-

дыха и развлечений. На творческом занятии каждый изготовил сувенирную тарелочку с библейским названием. Во дворе церкви прошли веселые игры «Собери букет», «Урожай» и другие подвижные упражнения, полезные для пожилых.

Игровую и занимательную программу проводила руководитель диаконической группы Лидия Соколова.

Обеды готовили хозяйки-диаконисы: Роза Гришанова – профессиональный повар, Хельви Румянцова и Валентина Власова. Участников лагеря хозяйки побаловали свежей выпечкой.

По окончании лагеря прихожане одобрительно высказались о трехдневной программе: «Все было хорошо. Спасибо за интересные занятия». «Хорошо верующим собираться вместе!» «Эти три дня мы провели не в домашней суете, а в молитве и в духовном общении. Это так здорово».

Средства на проведение лагеря были выделены Диаконическим комитетом Церкви Ингрии.



УЧАСТНИКИ ДИАКОНИЧЕСКОГО ЛАГЕРЯ: ВЕСЕЛАЯ РАЗМИНКА



Подготовка к ВДМ-2011

Дорогие друзья!

В третьем номере "Vote/Вестника" выйдет очередное приложение ко Всемирному дню молитвы 2011 года, который будет посвящен Чили и пройдет 4 марта под лозунгом "Сколько у вас хлебов?". Номер в данный момент готовится к печати.

РЕДАКЦИЯ



Кто не помнит этих дней?

СЕРГЕЙ БАСКОВ, ПРОПОВЕДНИК



УЧАСТНИКИ ДЕТСКОГО ХРИСТИАНСКОГО ЛАГЕРЯ ПОД ПОЛТАВОЙ

ПОЛТАВА. Кто не помнит этих томительных дней из нашего детства – последних дней ожидания начала летних каникул после долгого учебного года: времени игр, купания и походов на природу? Думается, особенным

для детей этого христианского лагеря стало еще и духовное общение.

С 25 июня по 5 июля стараниями евлют. прихода «Примирения» г. Полтавы при помощи немецких партнеров была проведена смена христианского

лагеря «Просвет». На базе Детского оздоровительного лагеря «Маяк», который находится под Полтавой, могли не только отдохнуть, но и узнать о Боге ребята из полтавского прихода, а также дети-инвалиды – постоянные участники лагеря. Лагерь проводится уже в третий раз, и все были очень рады встретиться со старыми друзьями и провести время в играх и радостном общении. Наш отряд также включался в основную программу лагеря «Маяк», которую проводило Международное христианское объединение «Радуга». Христианские игры, библейские викторины, свидетельства из личного опыта – все это заставило многих детей впервые задуматься о серьезных жизненных вопросах и для многих открыло Бога. Каждый вечер перед отбоем сотрудники лагеря рассказывали детям истории из христианской жизни и вместе читали Библию, встреча завершалась молитвой «Отче Наш». В последний день перед отъездом для участников смены был организован праздничный сладкий стол и вручены подарки. Смена закончилась увлекательной экскурсией на автобусе по историческим местам г. Полтавы.



Епископский визитатор посетил Самарский регион

ЕЛЕНА БОНДАРЕНКО, ПАСТОР



ЕПИСКОПСКИЙ ВИЗИТАТОР ЕЛЦ ЕР ДИТРИХ БРАУЭР В ОБЩИНЕ СВ. ГЕОРГА

САМАРА. Епископский визитатор ЕЛЦ ЕР Дитрих Брауэр посетил с 24 по 28 июля общины Самарского региона. Этот визит совпал с радостным для самарских лютеран событием – возвращением церковного комплекса св. Георга в полную собственность общины. Дитрих Брауэр обратился к общине с проповедью на воскресном богослужении, а также поздравил прихожан с этим замечательным событием в их церковной жизни. Телеканал «РИО» снял передачу о самарской лютеранской церкви, в которой пастор Ольга Темирбулатова, а также епископский визитатор ЕЛЦ ЕР дали интервью и поделились с жителями Самары своей радостью по поводу возвращения церковного комплекса, а также рассказали о лютеранах в России. В ходе поездки Дитрих Брауэр посетил общину г. Тольятти, а вместе с пастором Ольгой Темирбулатовой побывал в министерстве культуры г. Самары.

МОЛОДЕЖНАЯ РАБОТА



Сад – за 20 дней! Совместный проект “World Vision” и ЕЛЦГ в Кварели

ИРИНА СОЛЕЙ, ПАСТОР
ИРИНА МАМИСАШВИЛИ, ПЕДАГОГ ВОСКРЕСНОЙ ШКОЛЫ

КВАРЕЛИ. Минувшим летом участники двух молодежных потоков христианского лагеря в Кварели не изменили своей многолетней традиции и провели время не только в свое удовольствие, но и с пользой для дела. Перед участниками лагеря стояло задание – в течение 20 дней с 14 июня по 5 июля создать на территории Православной гимназии в Кварели небольшой сад: разбить клумбы, выложить камнями дорожки, посадить цветы и кусты. Это был совместный проект неправительственной организации “World Vision” и ЕЛЦГ, который стал продолжением сотрудничества, начатого в прошлом году при проведении детских смен с беженцами в Кварели.

В основе этого проекта лежала совместная работа молодежи разных конфессий, а также беженцев, проходящих обучение в специальных центрах “World Vision”. Грузия, являясь традиционно православной страной, всегда была толерантной по отношению к представителям других культур и религий. К сожалению, негативные события последних лет – политические и военные конфликты, социальный кризис – привели к разобщению людей, проявлениям агрессии и нетерпимости друг к другу. Поэтому одной из важнейших задач на сегодняшний день является воспитание молодежи в духе толерантности.

Одним из шагов в этом направлении стала совместная работа молодежи в лагере в Кварели. Знаменательно, что объектом работы была выбрана именно Православная гимназия как дань благодарности епископу Сергию – давнему другу нашей Церкви, а также гимназии за то, что в течение многих лет мы имели возможность пользоваться ее спортивными площадками. В составе наших молодежных потоков были представители православной, баптистской и лютеранской Церквей, и мы убедились, что совместный труд, разнообразные мероприятия и экскурсии, беседы на библейские и общие темы способствуют сближению молодежи разных конфессий и их взаимопониманию.

Одним из самых необычных мероприятий стал тренинг по оказанию первой помощи, проведенный сотрудницей “World Vision” Тинико Каранадзе. Молодежь даже разыграла несколько «несчастных случаев» и оказала «пострадавшим» помощь. Сценки на библейские темы, музыкальные вечера, спортивные состязания и кулинарные конкурсы показали нам, насколько неисчерпаемы творческая фантазия и энергия нашей молодежи. Впервые в истории лагеря состоялась встреча с руководством муниципалитета г. Кварели. Мы узнали о проводимых в городе социальных, культурных и спортивных проектах, в которых мы сможем

принять участие вместе с кварельской молодежью.

Мы привезли в Кварели гуманитарную помощь от “World Vision”, медицинская часть которой была передана в местную больницу. Мы смогли порадовать подарками наших соседей, большинство которых составляют нуждающиеся семьи с детьми. Приятной неожиданностью для нас стал замечательный концерт, которым приветствовали нас в день приезда воспитанники детского сада и учащиеся гимназии, и в благодарность мы подарили им одежду и обувь. Хотелось бы также упомянуть беседы с епископом Сергием и епископом Хансом-Иоахимом Кидерленом, а также экскурсию в монастырский комплекс Некреси совместно с представителями Молодежной христианской ассоциации из Телава. Интересной была встреча с посетившими нас в лагере представительницами “World Vision” Нино Дanelия и Анной Чхаидзе.

Но главной целью нашего пребывания в лагере было, конечно же, возведение сада. Сначала девушки очистили участок от травы и камней, а юноши в пять часов утра поехали на грузовике на реку, чтобы собрать там плоские камни и песок для дорожек. Позже они ездили на луг, чтобы срезать там пласты травы вместе с землей и обложить ими наши клумбы. Цветы и кусты привезли нам из Лагодехи – они были куплены на пожертвования грузинско-немецкого круга друзей в Шорндорфе, которые в течение многих лет оказывают финансовую поддержку нашей Церкви и проектам в Кварели. Ребята получили огромное удовольствие, сажая растения своими руками. Декоративные пни и большой кувшин для вина, куври, на котором Вальтер Ланг и его друзья выгравировали виноградную лозу и наши имена, украсили сад.

В заключение хотелось бы сказать, что благодаря этому проекту мы получили новый импульс для развития дружеского общения и совместной работы молодежи разных конфессий. Неплохо было бы нам иногда выходить за пределы нашей Церкви, чтобы наладить связи с разными правительственными и неправительственными организациями и вместе с ними проводить социальные и гуманитарные проекты. ■



Воспойте Господу хвалу!

МАНФРЕД БРОКМАНН, ПРОБСТ ДАЛЬНЕГО ВОСТОКА



НА ФОТО СЛЕВА НАПРАВО: СВЕТЛАНА ФИЛИТОВИЧ, ПАСТОР АЛЕКСАНДР ЛАПОЧЕНКО, ПРОПОВЕДНИК ЕВГЕНИЙ СЛИНЧЕНКО И ПРОБСТ МАНФРЕД БРОКМАНН

АРСЕНЬЕВ. В шестое воскресенье после праздника св. Троицы, 11 июля, в общине г. Арсеньева был большой праздник – освящение нового органа. На торжестве присутствовали пробст Манфред Брокманн из Владивостока, представители города и других Церквей. Орган является подарком партнерских общин городов Мельбурн и Сидней в Австралии. Благодаря инициативе Ганса Шредера (Мельбурн), орган находился первоначально в церкви св. Павла во Владивостоке: он звучал там вплоть до 2009 года. Теперь же он послужит ев.-лют. общине св. Луки в Арсеньеве, а играть на нем будет талантливая органистка общины Светлана Филитович. Ее поддерживает партнерская община города св. Луки в Канзасе / США и ее пастор Джим Стразен.

Пастор Александр Лапоченко, под руководством которого община св. Луки буквально расцвела, сказал в своем обращении: «Я рад, что этот орган будет звучать здесь для прославления Бога и для созидания нашей общины. А еще и потому, что установка такого инструмента означает обогащение культурной жизни нашего города, так как в церкви будут проходить органные концерты». Да, именно так: церковь для города и его жителей – это, несомненно, хорошая лютеранская программа. ■

МУЗЫКА В ЦЕРКВИ



Хор св. Николая в гостях у церкви Воскресения

НАТАЛИ КЭЛЬШ, ВОЛОНТЕР ОБЩИНЫ Г. КАЛИНИНГРАДА



ХОР ИЗ Г. КИЛЯ В КАЛИНИНГРАДЕ

КАЛИНИНГРАД. В воскресенье, 25 июля, в нашей церкви Воскресения состоялось очень необычное богослужение, завершившееся концертом. Большой хор св. Николая из Килия, в составе которого более 40 мужских и женских голосов, сопровождал своим величественным и прекрасным пением торжественное богослужение, проведенное пробстом Йохеном Лёбером.

В этот день состоялось Крещение. С этого момента на маленькую Софию Лаакманн крестные родители, приехавшие из Германии, прихожане и родители смогли, наконец, к своей радости с полным правом смотреть как на дитя Божье. На богослужении присутствовали многие гости, после которого состоялся прекрасный концерт. Вместе с хором выступал Калининградский симфонический оркестр под руководством Аркадия Фельдмана. В богатой программе концерта были представлены произведения Франца Шуберта, Георга Фридриха Генделя и др., получившие полноценное звучание благодаря акустике

церкви. Сильное впечатление оставило выступление руководителя хора и солистки Теклы Джонаталь. Органный концерт Франца Ксавьера Бриксы, мастерски исполненный музыкальным директором Северозельбской земельной церкви Робертом Дирсом, как нельзя лучше завершил этот ряд.

Калининградский симфонический оркестр и хор св. Николая уже не первый раз выступают вместе. Их первая встреча состоялась в 1998 году, когда они совместно выучили и подготовили различные произведения духовной музыки. Это было начало интенсивного музыкального сотрудничества и дружбы как двух коллективов, так и их руководителей: Аркадия Фельдмана и Роберта Дирса.

Симфонический оркестр множество раз был гостем в Киле и участвовал совместно с хором в Рождественских концертах. Это уже шестое выступление хора в Калининграде, и есть уверенность, что это российско-немецкое сотрудничество сохранится надолго. ■



МОЛОДЕЖЬ – УЧАСТНИКИ ПРОЕКТА



«С Иисусом в одной лодке»

В Калининградском пробстве прошел ежегодный Детский церковный день. Праздник поделится на два региона, и проходил 22 августа в Калининграде и 29 августа в Гусеве.

КАЛИНИНГРАД. На праздник пришло более 70 детей из западного района пробства. Среди них были дети из двух детских домов, из Славска/Хайнрихсвальде и Ушабова/Бранденбург. Дети из Центра социальной реабилитации несовершеннолетних «Яблонька» также приняли участие в празднике. Темой дня стала строка: «С Иисусом в одной лодке», а лозунгом – стих из псалма (90:2): «прибежище мое и защита моя, Бог мой, на Которого я уповаю!».

Церковный зал был празднично украшен и напоминал большой корабль: надувные шары и парус, установленный посередине зала, завершали оформление. Каждый ребенок смастерил себе нагрудную табличку в виде корабля с указанием его имени. Приветственным словом праздник открыл пробст Йохен Лёбер совместно с викарием Александром Энгелем в костюме матроса, представившим корабль. После этого состоялось богослужение, проведенное совместно с Марией Голощаповой и Софьей Тихомировой. Руководительница детского дома «Светлячок», Барбара Вайт, украсила его детской историей. Во время богослужения дети сидели в лодке, внимательно слушали и с интересом наблюдали за происходящим: были показаны веселые песни и танцы. После богослужения прихожане и гости приняли участие в совместной трапезе. После обеда в подвале церкви и в парке состоялись игры для детей, причем выигранные деньги дети могли тут же обменять на школьные принадлежности.



ДЕТСКИЙ ЦЕРКОВНЫЙ ДЕНЬ В ГУСЕВЕ

Затем прошел небольшой концерт. Каждая детская группа или община подготовила свой номер – песню или танец. Взрослые из калининградской общины показали кукольный спектакль, тепло встреченный публикой.

В заключение все получили благословение, а дети – еще и по мороженому. Мы желаем всем ребятам успешного нового учебного года, Божьего благословения и много хороших оценок. Сердечное спасибо всем организаторам и помощникам, подготовившим и проведшим этот Детский церковный день.

ГУСЕВ. Более 80 детей из разных регионов Калининградской области, расположенных вокруг города Гусева, собралось 29 августа на Детский церковный праздник.

На большом корабле мы плывем с нашим капитаном Иисусом. На этом

корабле есть и горе, и печаль: в Калининграде во время праздника прошло настоящее венчание, а в Гусеве община поминала усопшего члена общины, который долгие годы работал в диаконическом центре.

На «корабле» дети отпраздновали интересное, красочное богослужение. Много интересного подготовили организаторы праздника (Мария Голощапова, Софья Тихомирова, Барбара Вайт) для участников праздника: викторина «Проще простого», начавшаяся сразу после богослужения, показала, как много дети знают из Библии, и как хорошо они могут работать в команде. Спортивные игры продолжили программу праздника после обеда. Дети с радостью перетягивали канат, играли в дартс, приняли участие в эстафете и многих других играх. На концерте участники церковного дня показали друг другу

и гостям праздника, какими талантами они обладают. Номера концерта были домашним заданием участников. Оно было выполнено на «отлично». Дети приготовили: песни, басни, кукольный театр, стихи.

Призы участники церковного дня могли выбрать сами в магазине «Бухта». Отважный и находчивый матрос Александр Энгель (викарий Калининградской общины) помогал детям подобрать призы за особую валюту детского церковного дня «капельки». Мы хотим вынести благодарность нашим многочисленным спонсорам: Художественной школе г. Черняховска, которая предоставила свои поделки в качестве призов для детей; Диаконическому центру г. Гусева, предоставившего свое помещение, а также призы для праздника; общине г. Пушendorf-фа Германия, оказавшей финансо-

вую поддержку нашему празднику; обществу «Лосиная долина» (Германия), предоставившему воздушные шары для всех участников праздника; так же общинам-участницам церковного дня, которые тоже привезли с собой на праздник призы для детей.

Много впечатлений привозят в свои общины участники Детского церковного дня. Во время игр и различных мероприятий дети знакомятся друг с другом, рассказывают о своих церквях и городах. Дети рады отпраздновать особое детское богослужение, на котором они получают благословение на новый учебный год. Проведение таких праздников с 2002 года стало уже доброй традицией в Калининградской области.

Мы надеемся, что в следующем году мы снова увидим счастливые лица детей на таком же Детском церковном дне. ■



ДЕТСКИЙ ЦЕРКОВНЫЙ ДЕНЬ В ЦЕРКВИ ВОСКРЕСЕНИЯ

Кантеле, блок-флейта и ксилофон. Музыкальные лагеря в Башкортостане

«Буду славить Тебя, Господи, всем сердцем моим, возвещать все чудеса Твои. Буду радоваться и торжествовать о Тебе, неть имени твоему, Всевышний» (Пс.9:2,3)



МУЗЫКАЛЬНЫЕ ЗАНЯТИЯ В ЛАГЕРЕ ДЛЯ САМЫХ МАЛЕНЬКИХ

БИРСК. Особенностью летних лагерей для детей, организованных евлот. приходом г. Бирска, стало то, что посвящены они были занятиям музыкой. Каждый из четырех музыкальных лагерей проводился в течение трех дней в новом месте: с 7 по 9 июля в д. Акудибаш, с 10 по 12 августа в д. Кузово (Бирский р-н), с 17 по 19 августа в д. Иликово Мишкинского р-на, последний лагерь прошел в г. Бирске с 29 по 27 августа.

Идея организации этих мероприятий принадлежала пробсту Юхе Вялиахо, который, кстати, сам очень хорошо поет и играет на гитаре и блок-флейте.

По его рассказам, Юха научился играть на музыкальных инструментах в возрасте 14 лет в своем родном приходе в Финляндии. Пастор считает, что музыкальные лагеря и концерты – хороший способ евангелизации среди марийцев, так как марийцы – поющий народ. Они поют и на свадьбах и на похоронах, и на проводах в армию, и на покосе, и в поле.

В каждом из лагерей участвовало около 17 человек – дети в возрасте от 8 до 15 лет. Занятия проходили в местных домах культуры, для ночлега и приема пищи свои дома любезно предоставили прихожане

общин. Для последних это стало возможностью послужить своими дарами и своим домом Господу. Многие из них не могут часто приезжать на воскресное богослужение и иные мероприятия прихода, расположенного на расстоянии 20-50 км от деревень, поэтому все были очень рады принять у себя братьев и сестер. В каждом доме, где жили участники лагеря, по вечерам проводились библейские часы или беседы. Конечно, когда находишься вдали от духовного дома, то всегда не хватает духовного общения. В проведении библейских часов помогла студентка – практикантка Теологического института Церкви Ингрии, секретарь Уральского пробства и приходской школы Дина Корепанова. Также она проводила библейские занятия с детьми во время двух первых лагерей.

Для занятий по обучению игре на музыкальных инструментах ребята были разделены на группы. На блок-флейтах, маракасах и бубне играли самые младшие, на синтезаторах, ксилофоне и мелодике – дети постарше, а на гитарах учились играть подростки. В обучении хоровому пению и ритмическим движениям участвовали все возрастные группы. Репертуар состоял из марийских народных песен, детских песен марийских композиторов и, конечно, из детских духовных песен на марийском языке. За три дня удавалось составить концертную программу из 14 номеров. Дети приглашали своих родителей, бабушек, дедушек, родственников или друзей на концерт, где участники лагеря награждались медалью «Самый музыкальный» и детской Библией на марийском языке. Библию

могли получить и зрители. Культурные мероприятия в деревне в наше время – это большая редкость! К тому же, когда на них выступают местные дети. Для деревни это своеобразный праздник. После концерта родители делились впечатлениями, среди высказываний можно было услышать: «наши дети замечательно пели», «очень душевный концерт», «приезжайте почаще», «как за три дня можно совершить такое чудо?». Также они спрашивали о приходе, благодарили за работу с детьми. Слава Богу, что Он действует в сердцах людей через музыку.

У детей в д. Иликово была возможность выучить также и финскую народную песню про ветер и дождь с движениями и познакомиться

с финскими кантеле. Местные жители утверждали, что этой песней они «принесли дождь в деревню». В Иликово проводить музыкальный лагерь помогла волонтер из церкви Йоэнсуу (Финляндия), преподаватель по кантеле в музыкальной школе Мари Тойвола. Она уже не первый год регулярно помогает приходу г. Бирска в проведении духовных концертов по всей республике с приходской музыкальной группой «Сорта» («Свеча»).

В проведении молитв и подвижных игр во всех лагерях помогал практикант, направленный Миссионерским Обществом Финляндии, студент университета в г. Ювяскюля (Финляндия) Якко Руотсалайнен. За время, проведенное с детьми, он вспомнил



ОБУЧЕНИЕ ИГРЕ НА КАНТЕЛЕ

и сыграл несколько мелодий на флейте, которые разучил в школьные годы. Ярко хорошо знает русский язык и уже второе лето помогает в работе Бирского прихода. Ану Вялиахо, жена пастора, преподаватель воскресной и приходской школы, проводила библейские занятия, готовила стол к чаепитию и показывала в конце каждого дня интересные христианские мультфильмы. Хорошим завершением летних музыкальных лагерей был лагерь, организованный в г. Бирск. Туда были приглашены дети прихожан из близлежащих деревень и дети из тех де-

ревень, где уже проводились первые три музыкальных лагеря. Приглашены были наиболее увлеченные, способные, талантливые дети, чтобы еще больше познакомиться с ними музыкой. На праздничном богослужении с Причастием и благословением детей на новый учебный год участники лагеря выступили с небольшой концертной программой. В конце богослужения начинающий кукольный театр под руководством Натальи Иликбаевой представил спектакль «Иисус благословляет детей». Остается лишь назвать имена педагогов по музыке: Юха Вялиахо (ги-

тара), Костя Зайнетдинов (гитара, блок-флейта), Василий Михайлов (синтезатор, ксилофон), Дина Корепанова (синтезатор, ксилофон), Владислав Абдуллин (блок-флейта), Мари Тойвола (кантеле, движения), Анна Мишина (пение, блок-флейта, ритмические движения). Все они являются сотрудниками прихода г. Бирска, либо активными помощниками в его музыкальной деятельности. Да благословит Господь всех детей, которые были в лагерях. Пусть и из их уст полется новая песня нашему Творцу! ■

ПИСЬМА ЧИТАТЕЛЕЙ

Дорогие братья и сестры!

Обращаясь с молитвой к Богу, мы надеемся на то, что он тут же откликнется, и если это не происходит, мы сердимся. Так получилось и в нашей семье. Когда мы захотели родить второго ребенка, нам все время что-то мешало: то недостаточно здоровья, то еще какая-то причина. Мы не понимали, почему же нет результата, ведь мы просим у Господа! И просили не мы одни, многие за нас молились, в том числе и пастор из Америки Дон Ричман. Дон Ричман всегда говорил: «Многое может молитва праведника», главное – быть уверенным в том, что Бог даст. А остальное – вопрос времени, и Господь его исчисляет по-своему.

Впервые я встретилась с Доном в Ульяновске на семинаре. Эта встреча многое изменила в моей жизни. Мы молились, говорили и с Божьей помощью лечили душу. Вы даже не представляете, сколько там ненужного мусора, который мешает видеть Главного. Сколько там спрятано обид, невысказанных слов, горечи, всего того, что отравляет жизнь, мешает увидеть то, что Господь хочет показать. Дома мы с мужем встали на колени и просили о малыше, которого мы хотели бы иметь, в уверенности, что Господь ответит. Он не заставил нас ждать долго.

Когда мы встретились с Доном еще раз, он помолился за всю нашу семью и за рождение малыша. Это было замечательно. Переписываясь с Доном, я чувствовала поддержку, он не прекращал молиться за нас, и Господь благословил рождение нашего мальчика. Это была радость. Он родился 13 июня крепышом, и каждый день Павлик радует нас.

Однако молитва была не только моей семьи и Дона, вся наша община молилась за нас. Дорогие братья и сестры, молитесь! Выходя ли на улицу, просыпаясь, принимаясь за какое-нибудь дело, всегда обращайтесь за поддержкой к Творцу, и Он непременно услышит.

Примите нашу благодарность за поддержку и поздравления!

ЛЮДИЛА НАКОНЕЧНАЯ, ПРИХОЖАНКА ОБЩИНЫ Г. САРАТОВА



От купели до Воскресения

АНДРЕЙ ФИЛИПЦОВ, СОТРУДНИК ЦЕРКОВНОГО ЦЕНТРА ХРИСТА

ОМСК. В летнем христианском лагере под г. Омском участники детского лагеря смогли задуматься над основными событиями из жизни и служения Иисуса Христа и об их значении в нашей жизни.

Лагерь проводился для детей из г. Омска и Омской области со 2 по 7 августа на базе отдыха «Адмирал Макаров» в 30 км от города Омска в сосновом бору. В нем приняло участие 34 человека, в том числе семь наставников. В течение семи дней на Библейских собраниях участникам было предложено поподробнее задуматься об основных событиях из жизни и служения Иисуса Христа.

- Рождество Иисуса Христа
- Чудеса Иисуса Христа
- Вечеря Господня
- Распятие Иисуса Христа
- Воскресение Господне

Все Библейские занятия в лагере проводились по детским Библиям. По мнению организаторов лагеря данное издание детской Библии наиболее удобно и понятно для прочтения любому ребенку, т.к. вест о Христе излагается в ярких и запоминающихся комиксах. Детские Библии были подарены участникам в начале лагеря, и у каждого ребенка была возможность читать и размышлять над ее содержанием не только на Библейских занятиях, но и перед сном и в любое свободное от занятий время.



ДЕТИ В ЛЕТНЕМ ЛАГЕРЕ ПОД Г. ОМСКОМ

За время лагеря у каждого участника была возможность сделать свой кубик-трансформер. Поделка, состоящая из восьми деревянных кубиков, соединенных между собой – при их повороте каждый раз образовывается новый христианский сюжет.

Отдельное время в лагере было посвящено творчеству детей: различные картины, которые создавались с помощью витражей и термомозаики дали возможность каждому участнику проявить себя и свои способности. Богатый простор для фантазии каждому

участнику был предоставлен в ежедневных вечерних собраниях: на вечере талантов, карнавале разных стран, творческой викторине и вечере с фантами. Каждый день в детском христианском лагере начинался с зарядки и утренней молитвы и заканчивался вечерней молитвой у костра с песнопениями. Мы выражаем свою искреннюю благодарность всем, кто своими пожертвованиями поддержал проведение данного лагеря. Без этой спонсорской поддержки его проведение было бы невозможным. ■



ИАНА ДЖАМГАРОВА И НОВОРОЖДЕННЫЙ ПАВЕЛ ДЖАМГАРОВ – ДЕТИ ЛЮДИЛЫ НАКОНЕЧНОЙ И СЕРГЕЯ ДЖАМГАРОВА

Здравствуйте!

Пишет Вам жительница п. Новые Пески Пряжинского района республики Карелии. Я являюсь прихожанкой Евангелическо-лютеранской церкви Ингрии «Добрый пастырь». Мне бы очень хотелось рассказать о людях, работающих в этой Церкви, о ее замечательных настоятелях Пекко Полосари и его приемнике Федоре Сидоренко. Эти люди всегда готовы прийти на помощь нуждающимся. Они помогают не только отдельным людям, но и больницам, домам престарелых, клубам, школам, библиотекам, детским домам. По возможности они стараются никому не отказывать. Заслуги пастыря и человека Пекко Полосари оценил глава Пряжинского района К. Г. Гусев.

Наша Церковь заботится о детях. Это группы для работы с дошкольниками и молодежью, воскресные школы, летние лагеря отдыха и конфирмационные лагеря, бесплатные обеды летом.

Вот об одном из этих мероприятий я и хочу рассказать. Каждый год в нашем поселке проводится детский христианский лагерь. В этом году в детскую группу (с 5 до 8 лет) приехало около 50 детей. Это дети из п. Соддер, с. Эссойла, п. Вешкелица, п. Метчелица, п. Новые Пески, г. Петрозаводска.

Этот лагерь длился два дня. Темой лагеря была «Молитва». Дети под руководством взрослых и при помощи уроков настоятеля Федора узнавали, какие бывают молитвы, как правильно молиться и для чего. На уроках, с помощью заданий и игр, они познавали слово Божье. Солнечная погода способствовала отдыху на красивейшем озере Шотозеро. Вечером малыши играли в спортивные игры и смотрели христианские мультфильмы. Но самое ожидаемое событие – это «Тропинка», являющаяся по традиции итогом лагеря. Она позволяет в игровой форме закрепить уже полученные знания. В конце «Тропинки» все дети получили в подарок мягкие игрушки и самый главный подарок – это знания и слово Божье.

Во второй смене лагеря участие приняли ребята с 9 до 15 лет. Смена длилась уже пять дней и собирала также около 50 человек. Здесь тема лагеря уже более сложная: «Ветхий Завет», а именно, жизнь Авраама и Моисея. Время учебы перемежалось с прикладной работой: ребята изготовили сандалии из кожи наподобие тех, что носил Иисус и его ученики. А еще ребята сделали при помощи взрослых своими руками скинию. Каждый нашел себе применение: кто строил, кто шил, кто рисовал, кто клеил, кто из соленого теста лепил фигурки и посуду. Получилось очень красиво, тем более, что старались сделать все правильно и правдоподобно. И опять же «Тропинка», ставшая великим исходом Моисея и его народа.

Ребята повторили путь Моисея по «пустыне». Устроители христианского лагеря постарались, чтобы через этот путь ребята запомнили как можно больше и стали ближе к Богу. Ребята в лагере узнали не только много нового, но и сдружились, отдохнули, выучили новые песни, получили массу удовольствия. Лагерь закончился молодежным богослужением, на которое пришли и жители п. Новые Пески.

Родители детей благодарны церкви за то, что она искренне принимает участие в воспитании детей и молодежи. Пусть зерна веры, посеянные в души детей и молодежи, растут и умножаются.

Т. С. ХОВАТОВА, ПРИХОЖАНКА П. НОВЫЕ ПЕСКИ



«Верую...»

АНДРЕЙ ФИЛИПЦОВ, СОТРУДНИК ЦЕРКОВНОГО ЦЕНТРА ХРИСТА



МОЛОДЕЖНЫЙ ЛЕТНИЙ ЛАГЕРЬ ПОД ОМСКОМ

ОМСК. Вот уже второй год в последнюю неделю августа на одной из баз отдыха п. Красноярского, а именно на базе «Адмирал Макаров», собирается дружная компания молодежи – христианский молодежный лагерь евангелическо-лютеранской церкви г. Омска. В этом году лагерь собрал 28 человек в возрасте от 14 до 27 лет. Естественно, летний лагерь – это место отдыха, но здесь отдых отлично совмещается с полезными и интересными занятиями, которые были подготовлены Андреем Филипцовым и Татьяной Дирксен. Для молодежи

важно еще раз задуматься, во что же мы верим? Как мы сами это понимаем и как можем объяснить окружающим нас людям? Иногда подобный вопрос ставит в тупик, и человек просто не может подобрать слов... Именно поэтому темой летнего лагеря в этом году стало «Верую...» На занятиях мы все задумались над ответом на этот вопрос, изучая символ веры и пояснения к нему в «Кратком Катехизисе» Мартина Лютера. Особенно важными эти занятия стали для тех, кто впервые именно здесь всерьез задумался над вопросом своей веры. На библейских

МОЛОДЕЖНАЯ РАБОТА

занятиях мы все вместе читали и обсуждали различные истории из жизни Иисуса, говорили о том, как эти истории помогают нам. Все вместе мы молились, проводили молитвенные часы в форме молитвы «Тезе», пели свои любимые песни.

Также много времени было отведено для активного отдыха. Каждый мог заниматься спортом по своему вкусу: кто-то играл в волейбол и пионербол, кто-то предпочитал бадминтон, настольный теннис или другие игры. Большой популярностью пользовались бассейны. Но особенно любимыми были общелагерные игры. Во время «Охоты за золотом» все азартно боролись за победу своей команды. В жаркий августовский день было здорово сыграть в «Капитошку». Капитошка – это наполненный водой воздушный шарик, который заменяет волейбольный мяч. Каждый гол сопровождается освежающим душем из разбившегося шарика. Для многих проверка силы и выносливости стал пейнтбол.

Каждый насыщенный занятиями и играми день завершался у костра, когда можно было еще раз обсудить дневные события, показать свои таланты, вместе спеть под гитару. За дни, проведенные в лагере, все подружилось – эта дружба продолжается и после возвращения домой. Когда отдых проходит весело и с пользой, особенно в хорошей компании, он становится надолго. Вероятно тому стали обещания ребят, залезть в лагерь в следующем году. ■



Епископ из Палестины выбран президентом Всемирной Лютеранской Федерации

МАТЕРИАЛ ПОДГОТОВИЛ АНДРЕЙ КЕЛЛЕР, РЕДАКТОР



ПРЕЗИДЕНТ
ВСЕМИРНОЙ
ЛЮТЕРАНСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ (ВЛФ)
ЕПИСКОП
ЕВАНГЕЛИЧЕСКО-
ЛЮТЕРАНСКОЙ
ЦЕРКВИ ИЗРАИЛЯ,
ИОРДАНИИ
И ПАЛЕСТИНЫ
МУНИБ А. ЮНАН

ШТУТГАРТ (ГЕРМАНИЯ). 24 июля 2010 года. Новым президентом Всемирной Лютеранской Федерации (ВЛФ) избран епископ Евангелическо-Лютеранской Церкви Израиля, Иордании и Палестины (ЕЛЦИИП / ELKJHL) Муниб А. Юнан. Делегаты Генеральной Ассамблеи ВЛФ в Штутгарте отдали ему абсолютное большинство голосов. Его предшественник, епископ Евангелическо-Лютеранской Церкви Америки (ELKA) Марк С. Хансон, занимал эту должность с 2003 года. Из 360 зарегистрированных делегатов от 140 церквей из 79 стран 300 отдали свои голоса епископу Юнану, 23 проголосовали против и 37 воздержались. Юнан (59) изучал теологию в США и Финляндии и был ординирован в пасторы 5 января 1976 года епископом Даудом Хаддадом. До ординации Юнан служил молодежным пастором и учителем, а с 1976 по 1979 был ассистентом пастора евангелическо-лютеранской церкви Спасителя в Иерусалиме, после чего, с 1979 по 1998 годы, служил пастором в общинах городов Бейт Жала и Рамалла. ЕЛЦИИП основана немецкими поселенцами в 19 веке (входит с 1974 года в состав ВЛФ и насчитывает 3 000 прихожан). Юнан был введен в должность епископа

в 1998 году в ев.-лют. церкви Спасителя в Иерусалиме. Он был третьим по счету палестинским епископом. Епископ Юнан перевел Аугсбургское вероисповедание на арабский язык и является инициатором многочисленных инициатив по ведению диалога между представителями трех монотеистических религий в Палестине. Он является членом Исполнительного комитета Церковного совета Ближнего Востока (MECC). С июля 2003 по июль 2010 г. он занимал должность вице-президента ВЛФ Азиатского региона, а также является членом Исполнительного комитета ВЛФ и Совета ВЛФ. Кроме того, епископ Юнан является сооснователем Совета религиозных организаций в Святой Земле (Council of Religious Institutions of the Holy Land), членами которого являются два высших раввина, предстоятели местных церквей, главный судья Исламского суда в Палестине и другие мусульманские религиозные деятели. Выступая против насилия и за права палестинцев, он стал автором книги «Выступая за мир: в Иерусалиме и в мире», вышедшей в 2003 году. В ней он пытается найти пути взаимопонимания между

израильтянами и палестинцами в вопросах государственной независимости, территориальной целостности и проблемы беженцев. В 2001 епископ Юнан получил почетную степень доктора теологии Вартбургского семинара, Айова (США), а в 2005 году президент Палестинской автономии Махмуд Аббас вручил ему премию «Вифлеемской звезды». Епископ Юнан родился в Иерусалиме в 1950 году. Его отец, Андрия Юнан из Бершебы, и его мать, Алиса Кандафт из Западного Иерусалима, стали в 1948 беженцами. Юнан до сих пор является обладателем документа, удостоверяющего его статус беженца: удостоверение Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР или UNRWA). В 1980 году он женится на Суад Якуб. Она является директором школы имени Хелен Келлер в пригороде Иерусалима Бейт Ханина, в которой учатся дети со слабым зрением или слепые. Кроме того, она является председателем Женского комитета ELKJHL. У четы Юнан три дочери: Аннализа (*1982), Андриа (*1984) и Марта (*1991), и одна внучка. ■



«Хлеб наш насущный дай нам на сей день»

МАТЕРИАЛ ПОДГОТОВИЛ АНДРЕЙ КЕЛЛЕР, РЕДАКТОР

ШТУТГАРТ, В столице земли Баден-Вюртемберг городе Штутгарте в Германии состоялась 11-я Генеральная ассамблея Всемирной Лютеранской Федерации, в которой приняла участие делегация от ЕЛЦ в лице Архиепископа Августа Крузе и Андрея Филиппова. Основной лейтмотив на заключительном заседании 27 июля задали гостям Генеральной ассамблеи строки из молитвы «Отче наш»: «Хлеб наш насущный дай нам на сей день». Эти строки как нельзя актуальны для ВЛФ и для всех христиан, если принять во внимание то, что не все 145 Церквей, входящих в нее, находятся в благоденствующих странах.

Около 1000 гостей из 70 стран приняли участие в Генеральной ассамблее, проходившей с 20 по 27 июля 2010 года в концертном комплексе «Лидерхалле». В послании ко всем христианам в мире прозвучали слова, имеющие универсальное значение: «Истинная человечность означает, умение принимать в дар и дарить: в то время как все творение Божье есть дар Божий, люди – зависимы друг от друга». Мы обязаны помнить, что мы должны неустанно благодарить Бога и делиться с нашими ближними в нашем непосредственном жизненном окружении, неся им благодать Евангелия, деля с ними материальные блага, знания и новые технологии. Будущие поколения должны иметь возможность доступа к плодам творения. Лютеране всего мира представляют общность, состоящую не только из христиан, но и из представителей всех иных религий, а также людей, стоящих вне религии. За всех них молим мы в «Отче наш», употребляя местоимение «нам». Принимая во внимание те религиозные и социальные различия, которые делают эту общность чрезвычайно хрупкой, обращение является призывом к лютеранам: «Примирение во Христе – возможно». Свидетельством тому стало выражение глубокого покаяния и прощения между лютеранами и меннонитами. Признание этой всемирной общности означает и стремление к равенству между мужчиной и женщиной, неприятие законов рыночной торговли телом и торговли людьми в каких бы то ни было формах, а также вовлечение людей-инвалидов в социальную

и культурную жизнь социума. Особенно важно учитывать права и потребности детей, цель достижения благоденствия которых должна занять приоритетное место «в теологии и практике». Необходимо способствовать общению и обмену опытом между женщинами-пасторами и их сверстницами, занимающими положение лидеров в обществе, для достижения полного равноправия и устранения гендерной дискриминации.

Что касается приоритетов сегодняшнего дня, которые мы можем применить, обращаясь к молитве «Отче наш», то в послании Генеральной ассамблеи ВЛФ сказано, что необходимо сконцентрировать внимание на справедливом распределении продуктов питания, на проблемах изменения климата и миграции, на борьбе против ВИЧ-инфекции и эпидемии СПИДа. «Ежедневной» заботой христиан должны стать защита окружающей среды, долгосрочное развитие, избежание необеспеченных кредитов, возникающих по вине недобросовестных кредитодателей и кредитопользователей в погоне за быстрой наживой. Эти вызовы современности должны мотивировать христиан для выработки сознательной позиции по отношению к господствующей экономической системе мирового хозяйства, активному использованию альтернативных форм хозяйствования

и экологически ответственной политике при покупке потребительских товаров: «Наша модель будущего – это та, где мы делимся нашим хлебом насущным».

Просьба о «хлебе нашем насущном», заключенная в обращении к Отцу, предполагает обеспечение каждого нуждающегося пищей и удовлетворение его насущных потребностей согласно Малому Катехизису Мартина Лютера. Сюда входят такие вещи и условия, как, «обувь (...) богопослушные дети, (...) справедливое управление [правительство], (...) здоровье, (...) честь и достоинство, близкие друзья (...) и тому подобное». Согласно посланию, лютеране всего мира окормляют духовно и поддерживают материально всех нуждающихся, например, проповедуя Евангелие, поддерживая развитие системы образования и развивая экономику, социальное и политическое служение [диаконию], предоставляя правовую поддержку нуждающимся и осуществляя эффективную коммуникацию. В сегодняшнем сложном мире существует большая потребность в диалоге и сотрудничестве. Главная весть Генеральной ассамблеи лютеранам звучит так: «Укрепиться в вере». «Основываясь на нашей вере, мы можем быть по отношению к нашим ближним открытыми, внимательными и хлебосольными». ■



ПРЕДСТАВИТЕЛИ ЦЕРКВЕЙ НА АССАМБЛЕЕ

ЦЕРКОВЬ В ИНТЕРНЕТЕ



Евангелическо-лютеранская церковь (ЕЛЦ) – www.elkras.ru

Теологическая семинария ЕЛЦ – www.novosaratovka.org

Евангелическо-лютеранская церковь Урала, Сибири и Дальнего Востока – www.elkusfo.ru

Немецкая Евангелическо-лютеранская церковь в Украине – www.delku.org

Калининградское пробство ЕЛЦ Европейской части России – www.propstei-kaliningrad.info

Пробство Дальнего Востока ЕЛЦ Урала, Сибири и Дальнего Востока – www.luthvostok.com

Москва. Община свв. Петра и Павла – www.peterpaul.ru

Астрахань. Община свв. Петра и Павла – www.lutheran-astakhan.narod.ru

Челябинск. Евангелическо-лютеранская община Спасителя Иисуса Христа – www.luther-chel.narod.ru

Уфа. Евангелическо-лютеранская община – www.kirchufa.ru

Киев. Евангелическо-лютеранская община – www.katharina.kiev.ua

Международный христианский лагерь «Глория» – www.gloria-ukraine.org

Евангелическо-лютеранская церковь

Ингрии на территории России (ЕЛЦИР) – www.elci.ru

Теологический институт ЕЛЦИР – www.concordia.wa

Сайт Приволжского пробства и церкви св. Иоанна – www.saratovluther.narod.ru

Санкт-Петербург. Приход св. Михаила – www.stmihail.ru

Москва. Церковь св. Троицы – www.lutheranchurch.ru

Зеленогорск. Приход Преображения Господня – www.terijoki.spb.ru

Пушкин. Финский Евангелическо-лютеранский приход – pushkin.elci.ru

Токсово. Евангелическо-лютеранский приход – www.toksovo.elci.ru

Губаницы, церковь св. Иоанна Крестителя – www.kupanitsa.narod.ru

Скворицы, церковь св. Екатерины – www.skuoritsa.narod.ru

Иннолово, приход Хиетамяки – www.hietamaki.elci.ru

Ржев. Церковь св. Луки – www.svluka.ru

Тверь. Приход Христа Спасителя – www.elcitver.narod.ru

Йошкар-Ола. Марийско-русский Евангелическо-лютеранский приход – www.uralia.elci.ru



Диалог христиан Дальнего Востока

ПАРТНЕРСТВО

МАНФРЕД БРОКМАНН, ПРОБСТ ДАЛЬНЕГО ВОСТОКА



УЧАСТНИКИ СЕМИНАРА

ВЛАДИВОСТОК. В пробстве Дальнего Востока на острове Русский прошел очередной 17 семинар на тему: «Евангелическая церковь на Дальнем Востоке: Россия – Китай – Корея». С 15 по 22 августа участники семинара смогли ближе познакомиться с ситуацией в регионе.

Докладчиками на этом семинаре были братья из Кореи и Китая. Эти страны являются нашими ближайшими соседями, и с ними обеими существуют партнерские отношения: уже в ноябре 2003 года в Сеуле было подписано соглашение "agreement on Mission Cooperation" об экуменическом миссионерском сотрудничестве между Лютеранской церковью Кореи и пробством Дальнего Востока (см. на сайте пробства сообщения от 3.12.03 и 24.12.08: <http://www.luthvostok.com/?a=page&id=1&lang=rus>). Аналогичные партнерские отношения выстраиваются с декабря 2009 года также с Евангелической Церковью Китая (см. на сайте пробства сообщения от 6.2.10).

90% населения столицы Южной Кореи города Сеула составляют христиане, в Китае наших братьев по вере насчитывается около 140 миллионов. Представителям приходов пробства Дальнего Востока было чрезвычайно

интересно узнать больше об их жизни (см. на сайте пробства сообщения от 29.07.2009: «Шанхай» и от 24.05.2005: «Открытие Евангелической церкви в Китае»). Во Владивостоке также имеется одна община китайских христиан. Церковь св. Павла находится с ними в тесном контакте. Конечно же, мы помолились о преследуемых христианах в Северной Корее, находящейся в 100 км южнее Владивостока.

С российской стороны докладчиками выступили пробст Манфред Брокманн, рассказавший о судьбах и сегодня-

нем дне лютеранской Церкви на Дальнем Востоке. Пастор Александр Лапоченко из общины св. Луки в Арсеньеве каждое утро показывал нам фрагменты из фильма по истории Реформации и ее влиянии на последующее развитие христианства.

Особо хотелось бы упомянуть имя пастора Александра Бандурова от Церкви евангелических христиан: вспомним Ивана Степановича Проханова – организатора этой Церкви и руководителя Всероссийского союза евангелических христиан с 1908 по 1928 гг. Его песни можно найти в нашем церковном песеннике). Пастор Бандуров является членом объединения пасторов, организованного Александром Лапоченко в г. Арсеньеве. Он участвовал в разработке темы «Семья и брак», играющей в современном контексте немаловажную роль. Как все подобные семинары, эта встреча стала местом общения членов отдаленных общин нашего пробства. Прекрасная погода и пляж на острове создавали ощущение каникул. Сердечное спасибо спонсорам семинара, помощь которых сделала возможным его проведение. И, конечно же, мы не должны забывать о желаемой цели по реализации подобных проектов на основе самофинансирования. ■



УЧАСТНИКИ СЕМИНАРА



Ушел из жизни брат во Христе

НЕКРОЛОГ

ДИТРИХ БРАУЭР, ЕПИСКОПСКИЙ ВИЗИТАТОР ЕЛЦЕР
ОЛЕГ ШТУЛЬБЕРГ, ПРОБСТ

АНДРЕЙ ПАУТОВ

МОСКВА. 19 августа 2010 года трагически оборвалась земная жизнь нашего брата во Христе Андрея Витальевича Паутова. Он родился 11 апреля 1974 года в Москве. По окончании средней школы работал санитаром, а после завершения учебы в медицинском училище – медбратом в поликлинике. В 1991 году Андрей Паутов впервые пришел на богослужение в кафедральный собор свв. апостолов Петра и Павла в Москве. С 1996 года посещения богослужений и встреч молодежи стали регулярными, в марте 1998 года он прошел конфирмацию, стал членом

общины, а с 1999 года исполнял в приходе должность тещца. Почувствовав призвание к церковному строительству, Андрей Паутов на протяжении длительного времени, был попечителем прихода в с. Верхний Еруслан (Гнадентау) в Волгоградской области. Он очень много сделал как для ремонта исторического здания церкви с. Гнадентау, так и для консолидации прихода, духовного образования прихожан и их возрастания в вере.

1 октября 2006 года епископ Зигфрид Шпрингер благословил Андрея Паутова на служение проповедника в приходе с. Верхний Еруслан, в котором Андрей Паутов и пребывал до самого дня своей трагической кончины. Молитвенно поминая нашего брата во Христе, проповедника Андрея Паутова, Евангелическо-Лютеранская Церковь в Европейской части России благодарит Господа за все благодеяния, явленные брату Андрею Паутову во дни его земного странствования, равно как и за все духовные дары, которыми покойный охотно делился с окружающими его людьми, выражает глубокую и искреннюю соболезнования его родным и всем скорбящим о его кончине.

Вечный покой даруй ему, Господи!

И свет вечный да светит ему.

Да упокоится он в мире.

Аминь ■

Дорогие братья и сестры! Дорогие друзья!

ОДЕССА. 21 июля остановилось сердце Анастасии Добровой. Мы скорбим вместе с родственниками и друзьями. Насте было 19 лет, она была активным сотрудником Международного христианского лагеря «Глория» и преподавателем воскресной школы в общине св. Павла в Одессе. Память об этом верном Господу слугителе останется в наших сердцах. ■

АЛЕКСАНДР ГРОСС, ПАСТОР

Уважаемые читатели,
дорогие братья и сестры!
Для сохранения и развития журнала ЕЛЦ
«Der Bote / Вестник»
предлагаем вам оформить
редакционную подписку на 2010 год

100 руб.

Стоимость подписки на 4 номера в год составляет 100 рублей
Деньги вы можете отправить по безналичному расчету:

Централизованная религиозная организация
Евангелическо-лютеранская церковь
ИНН 7808015716
КПП 784101001
р/с 40703810300000003286 к/с 301018100000000852
в ОАО «ПСКБ» БИК 044030852
г. Санкт-Петербург КОД ОКПО 18192684
Назначение платежа:
Пожертвование для журнала «Der Bote / Вестник»
Укажите ваш почтовый индекс, адрес, фамилию, имя и отчество

160 руб.
Годовая подписка
(четыре номера)

ДОРОГИЕ ПОДПИСЧИКИ, БРАТЯ И СЕСТРЫ!
Благодарим вас за помощь в издании
журнала «ЦЕРКОВЬ ИНГРИИ»
Призываем вас оформить подписку на 2010 год,
стоимость которой составляет 160 РУБЛЕЙ (4 номера в год).

Подробнее о правилах оформления подписки
на Епархиальный журнал можно узнать у сотрудников
Информационного Отдела Евангелическо-Лютеранской Церкви Ингрии.
Контактный телефон 8 (812) 315-91-06

«ЛЮТЕРАНСКИЕ ВЕСТИ».
Совместный информационный
бюллетень.
Регистрационное свидетельство
ПИ № 77-7720 от 06 апреля 2001 г.
Выходит ежемесячно.
Издается по поручению
Евангелическо-лютеранской церкви
и Евангелическо-лютеранской
церкви Ингрии на территории
России.
Тексты ЕЛЦИР:
ответственный редактор
Александр Кудрявцев.
Тексты ЕЛЦ:
ответственный редактор
Андрей Келлер.
Выпускающий редактор:
Елена Дякина.
Корреспонденты:
Елена Бондаренко (Санкт-Петербург),
Манфред Брокманн (Владивосток)
Юлия Добрынина (Ульяновск),
Оксана Дыба (Кондопога),
Йохен Лёбер (Калининград),
Ханс-Иоахим Кидерлен (Тбилиси),
Андрей Филиппов (Омск)
Художник:
Екатерина Герасимчук.
Макет: Юлия Другова
Мнение редакции может
не совпадать с точкой зрения автора
Отпечатано в ООО «Профпринт»
194362, Санкт-Петербург,
пос. Парголово, ул. Ломоносова, 113
Заказ № 1125
Тираж 2000 экземпляров.
Подписан в печать 16.09.2010
Издатели благодарны Всемирной
Лютеранской Федерации
за предоставленную поддержку
Адрес редакции:
«Лютеранские вести», Россия, 191186,
Санкт-Петербург, Петрикирхе,
Невский пр., 22-24
Тел.: (812) 571-94-17,
факс: (812) 310-26-65.
E-mail: medien@elkras.ru (ЕЛЦ),
radio@elci.ru (ЕЛЦИР)